# ARTE INDUSTRIA

QUINTO ENCUENTRO
1993

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES ▪ ABRIL 1993

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

**CENTRO DE DOCUMENTACIÓN**
ARTES VISUALES

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción parcial y/o total. Conforme a la ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual de Chile.

# ARTE INDUSTRIA

QUINTO ENCUENTRO
1993

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES • ABRIL 1993

## Auspiciadores

BANCO BICE

EL MERCURIO
*diariamente necesario.*

## Patrocinador

SFF
SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

**ORGANIZACION GENERAL**

LILY LANZ
Directora Galería Epoca

# EMPRESAS PARTICIPANTES

ARROCERA TUCAPEL
ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD
CEMENTO MELON
CERAMICAS CORDILLERA
CHILGENER
CINTAC
CODIGAS
COPEC MOBIL
C.T.I. COMPAÑIA TECNO INDUSTRIAL
COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE CTC
DECAPACK
DOS ALAMOS
EL MERCURIO
ENDESA
EMPRESAS LOA
ESSO CHILE
FAT
FIBERMOLD
INDUGAS
INDURA
IPAC INDUSTRIA PROCESADORA DE ACERO
LADECO
LABORATORIO DURANDIN
LABORATORIO MAVER
LABORATORIO SILESIA
LAN CHILE
LEVER CHILE
MASISA
METALURGICA CERRILLOS
MORGAN IMPRESORES
NESTLE CHILE
NORGLAS
REIFSCHNEIDER FOTO
PRODINSA
SHELL CHILE
SOCOMETAL

# QUINTO ENCUENTRO
# ARTE-INDUSTRIA

Por tercera vez consecutiva, Banco BICE tiene el agrado y el honor de auspiciar el encuentro "Arte-Industria".

Desde sus comienzos, el Banco ha estado ligado a la actividad industrial del país. Es por eso que creemos que el auge de la economía e industria, debe encauzarse también hacia otros ámbitos distintos de su actividad propia. Con iniciativas como ésta, se cumple un noble propósito, el cual es acercar a obreros, operarios, empleados y funcionarios de las empresas al mundo del arte.

Todo lo anterior evidencia el honor que le cabe a Banco Bice participar de este evento, ya que sabemos que para que rinda sus frutos requiere de continuidad, organización y estímulo.

Jorge Schneider

Presidente Banco Bice

# QUINTO ENCUENTRO
# ARTE-INDUSTRIA

En el diccionario la palabra Encuentro se explica como el choque entre dos personas, un combate.

Creación artística y producción industrial, artistas y empresarios. Con demasiada frecuencia el público cree que se trata de mundos opuestos e incluso antagónicos. Olvidan o desconocen que, muchas veces, las investigaciones y descubrimientos de la industria han facilitado la creación artística y han proporcionado nuevos temas a los creadores. Por otra parte, son muchos los artistas que han colaborado e inspirado a la industria.

A modo de breve ejemplo: Ya a principios del siglo pasado la expansión, las investigaciones y descubrimientos de las industrias metalúrgicas de Francia y Alemania trajeron como consecuencia un desarrollo, sin paralelo, de la paleta del artista. El hallazgo de nuevos pigmentos, sintéticos e inorgánicos, como el Azul Cobalto, el Amarillo de Chromo, el Azul Cerúleo o el Verde Viridian, llenaron de brillo y nuevas posibilidades las paletas de los pintores decimonónicos.

En 1841, John G. Rand, pintor norteamericano residente en Londres, inventa los tubos metálicos de óleo. Tubos metálicos, fabricados con estaño, que reemplazaron a las vejigas de cerdo, hasta entonces los más comunes contenedores de pigmentos. La introducción del tubo de óleo en el mercado y los colores ahora preparados y batidos por máquinas de cilíndricas piedras de granito facilitaron, por ejemplo, la práctica de la pintura al aire libre y, según las crónicas de la época, aumentaron considerablemente los pintores amateurs.

Innumerables intentos de alianza entre Arte e Industrias se realizan en la segunda mitad del siglo XIX, período en el cual escultores y pintores suministraron sus diseños a las fábricas. En tanto, a comienzos de este siglo los artistas adherentes al Movimiento Futurista (1909), con Filippo Tommasso Marinetti a la cabeza, se sintieron inspirados y fascinados con las nuevas tecnologías y máquinas producidas por la industria; tales como el aeroplano. Afirmaban que éste estaba destinado a ser el nuevo observatorio del artista.

El Encuentro Arte-Industria se concibe, desde su inicio, en 1978, como un proyecto de integración y ayudas mutuas. La idea es que las industrias estimulen, inspiren, faciliten y financien la creación y, por sobre todo, fomenten la experimentación artística. La palabra Encuentro se define, entonces, como el acto de encontrarse o hallarse entre dos o más personas.

¿Cuánto dura cada uno de estos encuentros entre artistas e industrias? Durante un período aproximado de un año, meses más, meses menos, industrias nacionales y multinacionales acogen a un determinado artista y a su disposición ponen su infraestructura. En ese lapso de tiempo, el artista, cualquiera sea su especialidad, conoce nuevos sistemas de producción, experimenta la naturaleza de nuevos materiales, descubre nuevos soportes y, por ende, se enfrenta a nuevos desafíos plásticos.

Quince años han transcurrido desde el Primer Encuentro Arte-Industria; oportunidad en la cual participaron catorce artistas apadrinados por catorce empresas. El producto de aquella primera experiencia: siete

pinturas y siete esculturas. Hoy, en este V Encuentro, colaboran treinta y seis artistas y treinta y siete industrias. Los resultados se traducen a: dieciocho esculturas, quince pinturas, dos serigrafías, una instalación y un libro. No cabe duda, un Encuentro que crece; no se piense que sólo en términos de cantidad.

Un breve repaso de lo realizado hasta la fecha permite, sin lugar a dudas, un balance positivo.

1. Los Encuentros han contado con la permanente colaboración de artistas consagrados. Los jóvenes creadores no han estado del todo ausentes en las versiones del Arte-Industria. A varios se les ha invitado a experimentar y a ejercitar su talento.

2. Ciento treinta obras son el resultado de estos cinco Encuentros. El valor estético de algunas de estas creaciones es realmente notable (a futuro, se debe pensar en analizar y documentar estos logros).

3. En un principio, las esculturas estaban destinadas a decorar y habitar las oficinas y jardines de las empresas. A partir del Segundo Encuentro, algunas obras dejan los talleres de las fábricas para integrarse al espacio urbano; cooperando al ornato de la ciudad e invitando al transeúnte a explorar y familiarizarse con el lenguaje de la escultura contemporánea.

4. Por cierto, especialmente beneficiados con estos Encuentros han resultado los escultores. Ellos han visto sus proyectos de grandes formatos concretarse con la colaboración, en la mayoría de los casos, de los mismos trabajadores de la empresa. Una experiencia no del todo cotidiana para el artista contemporáneo; quien hoy, como nunca antes, se aísla para engendrar su obra. El siglo XX valoriza, a veces en exceso, la originalidad. El anhelo de crear una pieza única y la búsqueda de un estilo nuevo han hecho que pintores, escultores y dibujantes se alejen, e incluso rechacen el trabajo corporativo y colectivo de otras épocas.

5. Desde sus inicios los Encuentros han generado polémica y debate en torno a las Artes. (Recordemos, por ejemplo, las acaloradas discusiones acerca de "La Silla" que Humberto Nilo presentara en el Primer Encuentro.)

6. Por último, es importante destacar la persistencia en el tiempo de estos intentos de alianza entre artistas e industrias; proyecto que logró sobreponerse y sobrevivir la prolongada recesión económica de la década de los ochenta. Y mientras se exhiben y evalúan los resultados de este V Encuentro, sabemos que se planifica el sexto capítulo del Arte-Industria, un Encuentro que ya es parte de nuestra agenda cultural.

Claudia Campaña
Santiago, marzo 1993

# ARROCERA TUCAPEL

ARROCERA TUCAPEL S.A.I.C. es una empresa cuyo origen se remonta al año 1940. Desde entonces, hace más de medio siglo, comercializa el "Arroz de Siempre", el arroz de TUCAPEL.

Esta experiencia, unida a una política ágil pero poderosa y conservadora, son las dos buenas razones que han llevado a ARROCERA TUCAPEL S.A.I.C. a ubicarse en la más favorable posición dentro del mercado nacional, aun en diferentes economías, con un crecimiento sostenido y sistemático.

En la actualidad contamos con 4 Plantas Industriales: Santiago, (casa Matriz), San Carlos, Colchagua y Retiro, en la VI y VII Región.

En ellas laboran directamente un importante número de trabajadores y cientos colaboran en actividades generadas por nuestra empresa, contribuyendo así al desarrollo económico de estas regiones y convirtiéndose en fuente de trabajo para sus hombres.

En la actualidad, "ARROZ TUCAPEL" tiene un alto porcentaje de participación en un mercado en el que compiten alrededor de 30 Molinos, siendo el arroz de mayor consumo en Chile.

Su amplia cobertura nacional, sus plantas industriales, la calidad de sus productos y el gran aporte de su gente han hecho que ARROCERA TUCAPEL S.A.I.C. sea la gran EMPRESA ARROCERA DE CHILE.

## GRACIA BARRIOS

"Naturaleza Muerta" (Mural)

*Acrílico con arena sobre tela*
*1.75 m. x 2.50 m.*

# ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD

La ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD es una Mutualidad de Empleadores, es decir, una corporación privada sin fines de lucro, que tiene por finalidad primordial administrar el Seguro Social contra Riesgos de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, regulado por la Ley Nº 16.744. Está dirigida por un Directorio paritario integrado por tres representantes de las empresas adherentes y tres representantes de los trabajadores afiliados, en carácter de titulares, además de los respectivos suplentes.

A esta Mutualidad se le concedió personalidad jurídica mediante Decreto Supremo Nº 3209 de 26 de junio de 1958, del Ministerio de Justicia.

Al cumplir 35 años de labor, la ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD está presente en más de 200 lugares de atención en todo el país, entregando su asesoría en Prevención de Riesgos a 25.000 empresas y las prestaciones médicas y económicas a 1.100.000 trabajadores afiliados.

Asimilando la ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD a una industria, puede decirse que su materia prima son los trabajadores de todos los rubros de la actividad económica; su maquinaria, los 3.000 colaboradores expertos en prevención de riesgos, médicos, ingenieros, enfermeras, paramédicos, ejecutivos, etc., sin perjuicio de todo su equipamiento médico; y su producción tangible, la disminución de la accidentabilidad de sobre el 35% en 1968 a niveles cercanos al 11% a esta fecha.

## MARCELO LARRAIN

"Desierto Florido" (Mural)

*Acrílico sobre tela*
*2.00 m. x 4.00 m.*

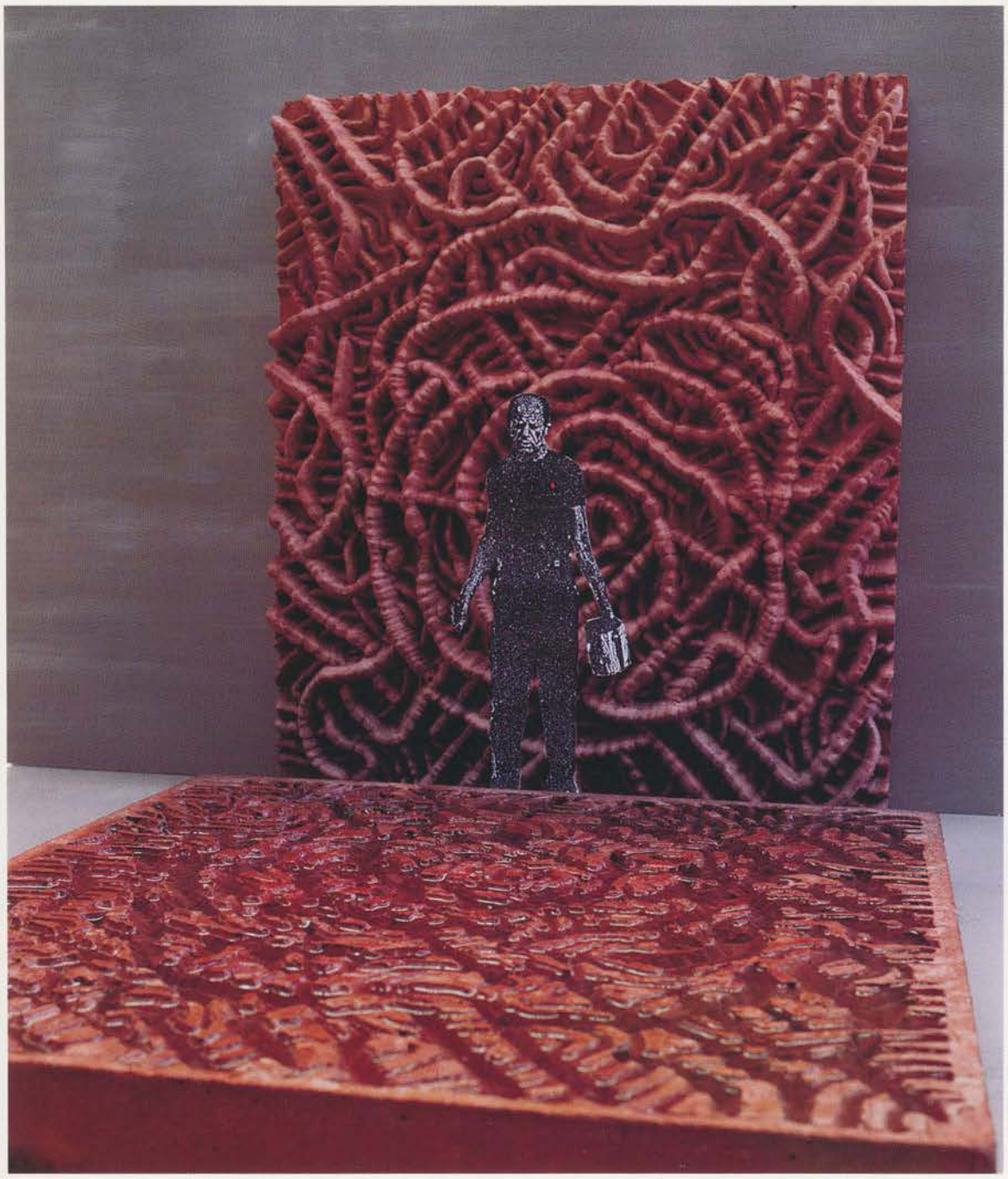
# CEMENTO MELON

El 20 de diciembre de 1908 CEMENTO MELON fabricó el primer saco de cemento en Chile y Sudamérica. En los 84 años de ininterrumpida producción, la tecnología y el progreso han sido las características de la primera empresa cementera del país.

Los avances tecnológicos de la construcción en todo el mundo y la diversificación de usos que ellos plantean exigen que empresas como la nuestra brinden al mercado cementos que optimicen los resultados finales de cada obra. CEMENTO MELON, con el apoyo tecnológico de Blue Circle Industries PLC, una de las más grandes productoras de cemento del mundo, desarrolló seis tipos de cemento que aseguran óptimos resultados en cada aplicación. Además posee un completo servicio de asesoría técnica con calificados profesionales especializados en las diversas aplicaciones y avanzados laboratorios.

Las modernas instalaciones que posee CEMENTO MELON permiten realizar un proceso productivo innovador y eficiente. Es así como en los dos últimos años se han ejecutado tres grandes proyectos de inversión. El primero fue la instalación de una Planta Envasadora en La Calera, que permite mejorar el servicio de entrega de los productos de la Compañía. El segundo proyecto es un separador de alta eficiencia que permite mejorar el rendimiento del molino entregando un producto de mejor calidad y por último se construyó un centro de distribución de cemento inaugurado con el nombre de Supercentro Melón, ubicado en Santiago; éste está diseñado con una completa infraestructura física, tecnológica y de servicios que nos permite proporcionar una atención más rápida y segura en el despacho de cemento.

Se hace mención que el proyecto presentado en el Encuentro Arte-Industria está acogido a los beneficios de la Ley de Donaciones Culturales de nuestro país.



## FEDERICO ASSLER

"Homenaje a Jackson Pollock" (Maqueta)

*Hormigón armado rojo*
*3.20 m. x 4.00 m. x 6.50 m. de base*

# CERAMICAS CORDILLERA

CERAMICAS CORDILLERA S.A., planta nacional de revestimientos cerámicos para pisos y muros, ubicada en el Parque Industrial de Quilicura (Américo Vespucio Norte 1001, Santiago, Chile), con una superficie construida de 20.000 $m^2$ y una producción anual de 2.880.000 $m^2$, posee una amplia línea de diseños y formatos para satisfacer distintas necesidades tanto prácticas como estéticas, utilizando la más moderna tecnología automatizada italiana.

La totalidad de las materias primas son de origen nacional, siendo la base de la cerámica simples arcillas originarias de minas nacionales que luego de un sofisticado proceso se transforman en un revestimiento cerámico de alta calidad.

Líder en el mercado, CERAMICAS CORDILLERA ha incursionado con sus productos en los más variados y exigentes mercados internacionales, como Estados Unidos, México, Europa, Asia, etc., como también ha exportado su experiencia a Argentina, donde durante este año adquirió la importante Planta Cerámica Sassuolo.

En una constante búsqueda y desarrollo, este año inauguró la nueva Planta Cerámica para muro brillante, con una inversión de US$ 8.000.000, que permitirá una producción total anual de 3.700.000 $m^2$.

CERAMICAS CORDILLERA traspasa sus fronteras exportando lo más noble de la tierra y su gente en un constante crecimiento.

## BENITO ROJO

"Sin título" (Obra en proceso)

*Acrílicos, óleos, arena sobre madera terciada, collage del isotipo sobre la superficie*
*2.20 m. x 2.20 m.*

# CHILGENER
# ENERGIA QUE CREA FUTURO

CHILGENER S.A. es una sociedad anónima con alrededor de 5.000 accionistas, siendo los principales los Fondos de Pensiones.

La vasta experiencia de CHILGENER, cimentada en más de 65 años de generación, transmisión y suministro de energía eléctrica, le ha permitido proyectarse desde hace algunos años a otras áreas de actividad, relacionadas con su giro principal, e iniciar la consolidación de los servicios especializados que está entregando y ofreciendo a las empresas e inversionistas del sector de energía, minería e industrial en general.

En el área eléctrica, CHILGENER pone a disposición de las empresas su Servicio de ingeniería y mantenimiento integral de centrales hidroeléctricas y termoeléctricas. CHILGENER, consciente de las necesidades de integrar soluciones rentables para los problemas de contaminación ambiental y de preservar el patrimonio de la naturaleza, está investigando e impulsando el desarrollo de proyectos eléctricos que usen combustibles no convencionales, (desechos forestales, industriales, domiciliarios), adaptados a la realidad nacional.

En el campo de la ingeniería y construcción la empresa está en condiciones de entregar, entre otros servicios:

Asesorías en planificación y administración de proyectos; Estudios de recursos hidroeléctricos; Estudios de factibilidad; Gestión; Administración y supervisión de proyectos y Evaluación de propuestas.

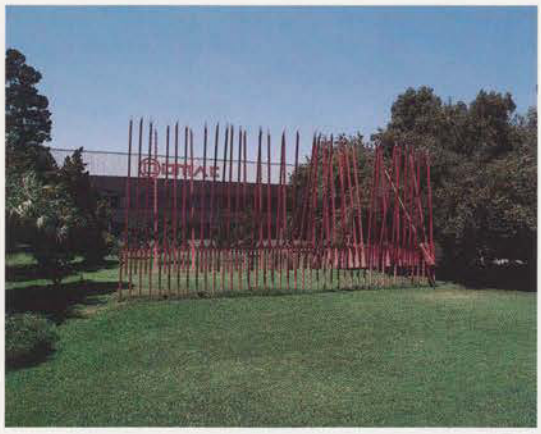
La constante ampliación de sus actividades y búsqueda de alternativas en el sector energía, fortalece el propósito de CHILGENER de continuar participando activamente en la construcción de la infraestructura que el país necesita para alcanzar su pleno desarrollo.

**SERGIO LAY**

"Sin título" (Fragmento)

*Acrílico sobre tela*
*1.50 m. x 3.00 m.*

# CINTAC



El crecimiento de un país depende en gran medida del desarrollo de su cultura, dentro de ésta el arte es una de sus importantes expresiones.

Durante años CINTAC S.A., fabricante de tubos, perfiles y cañerías de acero, ha estado presente en el apoyo, auspicio e impulso de las distintas expresiones artísticas. Sus productos, tecnología y mano de obra han estado a disposición de distintos cultores que los han transformado en obras de difusión nacional al alcance de todo el público.

Carlos Ortúzar, Hernán Puelma, Mario Toral, Francisca Cerda, son algunos de los artistas que en el tiempo y a través de acciones como los encuentros de Arte-Industria, han dado testimonio de que el acero intervenido por la mano del hombre es capaz de transformarse en una expresión cultural más allá de su función.

De esta forma, CINTAC S.A. cumple parte de su compromiso con la comunidad, aportando un grano de arena al crecimiento integral del país y sus habitantes.

## MARIO IRARRAZABAL

"Juego" (Maqueta)

*Fierro soldado*
*Figuras de 45 cm. cada una.*
*Base 1.40 m. x 1.04 m. x 1.04 m.*

# CODIGAS

CODIGAS S.A.C. e I., empresa ligada a la distribución de gas licuado en la Región Metropolitana, se crea en 1959 en conjunto con la masificación del uso de este importante combustible. Sus actividades se han orientado principalmente al almacenamiento, envasado, transporte y distribución de gas licuado en todas sus formas, como también a la ejecución de las instalaciones industriales y domiciliarias que utilizan este energético y a la fabricación de los cilindros y balones de gas.

Actualmente CODIGAS desarrolla sus actividades a través de dos plantas industriales ubicadas en el centro petrolero de Maipú, de una flota de 80 camiones propios y otros 30 camiones de terceros, además de una extensa red de más de 100 distribuidores ubicados a lo largo de toda la Región Metropolitana.

Con ventas de gas de 75.000 toneladas anuales y una cifra de negocios que supera los US$ 45 millones al año, las empresas Codigas dan trabajo a alrededor de 500 personas, a las que se suman más de 400 trabajadores indirectos dependientes de las empresas contratistas y la amplia red de distribuidores a través de los cuales cubre su mercado de operación.

Las características principales de CODIGAS son su orientación al cliente, la preocupación especial por la seguridad y calidad de sus productos y su permanente interés de introducir nuevas tecnologías a sus productos y servicios. Lo anterior ha contribuido a que CODIGAS se distinga entre las empresas del sector por la oportunidad, agilidad y calidad del servicio a sus clientes.

## IVAN DAIBER

"Tierra y Aire" (Obra en proceso)

*Fierro y pigmentos*
*10.00 m. x 4.50 m.*

# COPEC MOBIL

Cuando Perseo cortó la cabeza a la Gorgona Medusa, de la sangre de su cuello nació Pegaso, el caballo alado.

En vuelo hacia el Olimpo, Pegaso llegó al palacio de Zeus, quien le confió la misión de llevar el rayo y los relámpagos y de conducir el carro de la Aurora.

Belerofonte se sirvió de este caballo para luchar contra la Quimera. Pegaso fue el corcel de las Musas y habitaba con ellas en el Helicón. También se dice que fue padre de los Centauros, que nacieron de una esclava con la que Pegaso tuvo relación una noche. Además, se dice que fue el caballo alado que descubrió a Pirene, la fuente inspiradora de artistas.

Hoy día, el caballo alado inspira a Jaime León, un artista que nos entregará una obra surgida de nuestra industria COPEC MOBIL LIMITADA.

Las personas que trabajan en la planta automática de Las Salinas, en los laboratorios, oficinas en Santiago y a lo largo del país, gracias a este encuentro de las artes con la industria, también se han convertido en admiradores, críticos exigentes y hasta colaboradores de la obra que este año inspira el Caballo Alado.

## JAIME LEON

"Pegaso" (Fragmento)

*Oleo, temple, carboncillo sobre tela*
*2.00 m. x 3.00 m.*

# C. T. I. COMPAÑIA TECNO INDUSTRIAL

Nacida de la fusión de Fábrica de Enlozados S.A. -Fensa- y Manufacturera de Metales S.A. -Mademsa-, CTI -COMPAÑIA TECNO INDUSTRIAL S.A.- es uno de los mayores y más eficientes complejos industriales chilenos del rubro metalmecánico y línea blanca.

Su variada gama de productos y procesos, una tecnología de avanzada y una capacidad de producción flexible y eficiente, han permitido a CTI satisfacer la demanda y responder a las exigencias de los mercados más estrictos con estándares de calidad a nivel internacional.

Durante 1991, teniendo como objetivo la penetración de los productos de la Compañía en el mercado internacional, CTI tomó la decisión de construir una nueva planta de refrigeradores, incrementando la capacidad potencial de producción de estos artefactos a 200.000 unidades al año, sobre la base de dos turnos.

La puesta en marcha de esta nueva planta de refrigeradores confirma los objetivos fundamentales de la organización, entre los cuales están la determinación de la Empresa de mantener un claro liderazgo en el mercado de línea blanca en el país y estar preparada para aceptar los desafíos y riesgos que envuelven las tendencias actuales en materia de globalización de mercados, creación de mercados regionales y apertura de las economías de los países vecinos.

CTI es hoy una empresa preparada para satisfacer las necesidades del mercado consumidor de artefactos para el hogar, ofreciéndoles productos modernos y funcionales fabricados con mentalidad de calidad y seguridad, otorgándoles un servicio técnico oportuno y eficiente.

## ALEXANDRA EDWARDS

"Sueños Culinarios"

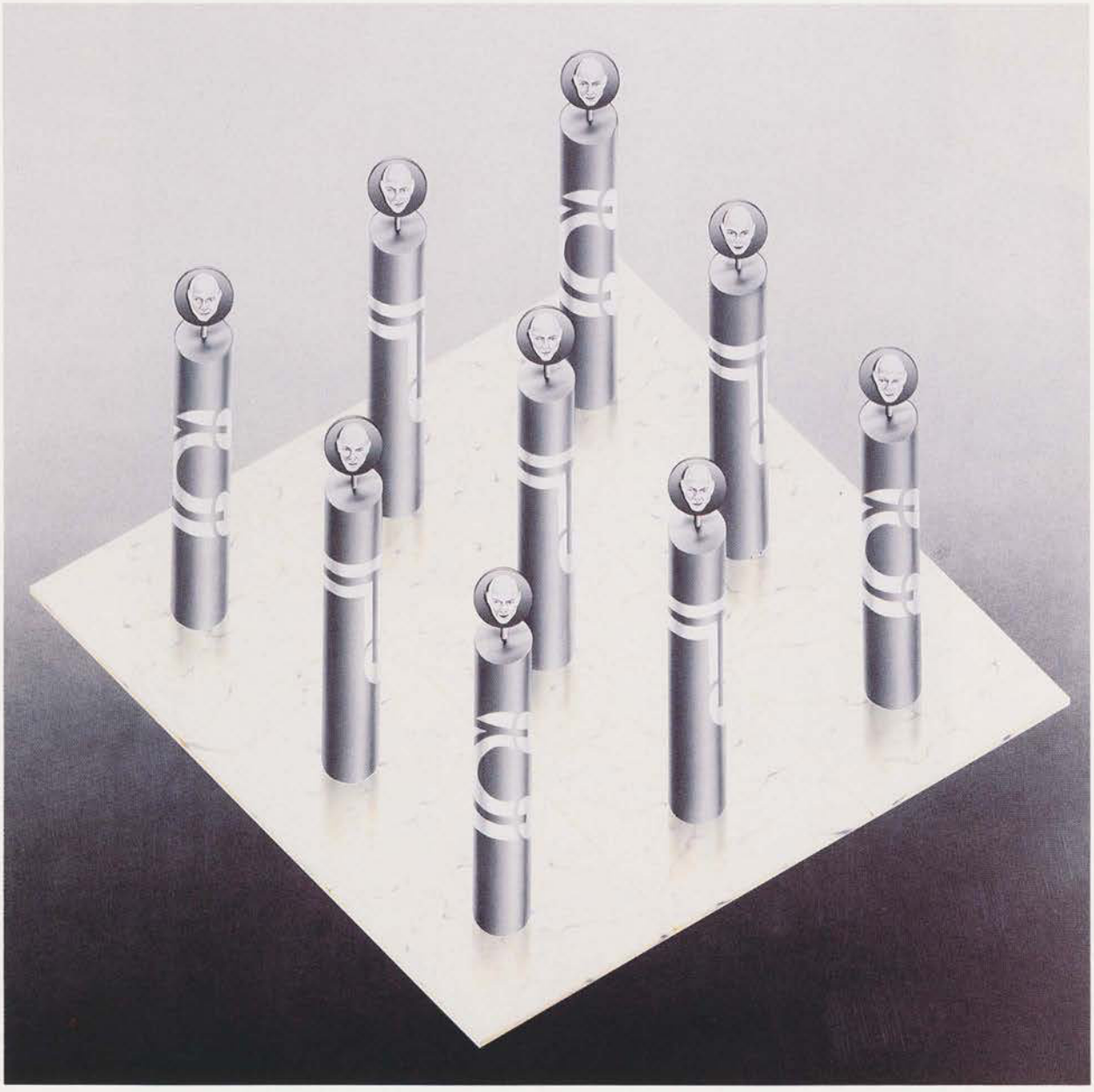
*Serigrafía sobre vidrio de 10 milímetros de espesor*
*2.00 m. x 1.00 m.*

# COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE CTC

COMPAÑIA DE TELÉFONOS DE CHILE, CTC, la mayor empresa de telecomunicaciones del país, tiene su origen en la iniciativa fundacional de la telefonía chilena de 1880, en Valparaíso.

En más de 112 años de trayectoria, CTC ha sido factor de innovación permanente en el común esfuerzo de desarrollo, al que junto a la telefonía, aporta actualmente servicios de la más avanzada tecnología: telefonía celular, trasmisión de datos vía satélite, una red de fibra óptica en permanente expansión, casilla telefónica Infobox, videoconferencia, múltiples programas de información, cobro revertido automático, número único para empresas y otras modalidades de atención, especialmente diseñadas para elevar la calidad de las comunicaciones y multiplicar las posibilidades de empleo de la red de la Compañía.

Además de su afán de vanguardia en el campo de las telecomunicaciones, define la presencia de CTC en el entorno social su constante apoyo al quehacer cultural del país.



## JAIME FARFAN

"Arcos de Comunicación" (Detalle de maqueta)

*Cristal, plástico, marmol, acero inoxidable.*
*1.80 m. x 3.00 m. x 3.00 m.*

# DECAPACK

Miles de clientes satisfechos. DECAPACK archiva cuidadosamente las cartas de todos los lugares del mundo de clientes que han quedado completamente satisfechos con el servicio de traslado de sus hogares desde un país a otro.

En el mundo actual de exportación e importación constante de todo tipo de mercaderías, se acepta como un riesgo inherente al transporte internacional la demora, las posibles mermas y los daños por inclemencias climáticas o accidentes de esta actividad.

Pero cuando las mercaderías a transportar son las posesiones más preciadas de un grupo familiar, todas de valor sentimental incalculable comparado con su precio, confiarlas a extraños para su embalaje y traslado de un rincón a otro del mundo, la decisión compromete seriamente. DECAPACK, hace 50 años de ininterrumpida y silenciosa actividad, comprende la seriedad de esta decisión y responde con un desempeño incomparable.

## EUGENIO SALAS

"Escultura Madera"

*Vidrio y Oleo*
*2.03 m. alto x 1.97 m. ancho x 1.97 m. perpendicular*

# DOS ALAMOS

A comienzos de siglo en la Hacienda "El Roble" de Bulnes, la familia Alamos Ojeda emerge como la primera industria quesera en Chile. El tesón y visión de sus dueños fue orientándose en el correr del tiempo a convertirla en una empresa en constante expansión hasta emerger hoy como una de las más dinámicas, prestigiosas e importantes industrias del rubro lácteo.

Con Plantas en las localidades de Los Lagos, Panguipulli y Purranque y sucursales y agencias a lo largo de todo el país, DOS ALAMOS es hoy día una empresa líder e innovadora en su constante búsqueda de nuevos y mejores productos.

En el mes de noviembre de 1992 fue adquirida por Lever Chile, lo que revitaliza aún más sus posibilidades de crecimiento y ampliación de nuevas líneas para satisfacción del consumidor chileno.

## BENITO ROJO

"Sin título"

*Estructura de acero, planchas de pizarreño recubiertas de cerámicas de colores.*
*Pirámide central: 9 m.*
*Area de la base: 40 m. cuadrados*

# EL MERCURIO

En 1827 nace EL MERCURIO, el diario más antiguo de habla hispana publicado sin interrupción. Las actividades del decano de la prensa de Chile se inician en Valparaíso y en 1900 se extienden a Santiago.

Actualmente junto al río Mapocho y a los pies de la cordillera de los Andes, en un moderno edificio construido con todos los adelantos tecnológicos, se reúnen las distintas dependencias administrativas, comerciales y periodísticas de EL MERCURIO, donde también se editan el tabloide "Las Ultimas Noticias", de circulación nacional, y el vespertino "La Segunda", que circula sólo en la capital.

Otros 16 diarios en las ciudades más importantes del país se preocupan del acontecer de sus respectivas regiones.

De esta forma, constituye para EL MERCURIO un desafío primordial el mantenerse activamente receptivo a los cambios, conservando su identidad corporativa, que lo hace reconocible por la comunidad como heredero de una larga tradición y de una significativa influencia en la evolución del país.

## ENRIQUE ZAMUDIO

"Matrices I y II" (Fragmento)

*Serigrafía y fotograbado sobre aluminio*
*1.10 m. x 1.50 m.*

# EMPRESAS LOA

EMPRESAS LOA S.A. es una agrupación de empresas interrelacionadas, las cuales tienen como propósito la comercialización de sus productos en los más selectos mercados.

PESQUERA LOA NORTE/SUR S.A., sus plantas se iniciaron en 1981 en Mejillones y en 1986 en Coronel, y próximamente inaugurará una nueva planta en la zona central de Chile, las cuales cuentan con una capacidad flotante de bodega de 11.000 metros cúbicos con sus 18 barcos, Loa Sur, Norte y Centro, trabajan la reducción del pescado a la harina y aceite del mismo, y sus mercados son a través de todos los continentes; comenzando por Japón, Canadá, EE.UU., Europa, Taiwán, Sudáfrica, Indonesia, Australia, etc., destacándose entre los productores de primera línea.

INDEPENDENT FISHERIES S.A., con sus instalaciones en Coronel, trabaja procesando captura de alta calidad, para proceder a filetear y con esto confeccionar bloques de surimi congelado del Mackerely, los que son exportados al Japón para ser destinados a diferentes productos del consumo humano directo.

SALMONES LOA S.A., empresa que se formó en 1988 con un millón de dólares. Hoy, en cambio, este capital se ha triplicado.

Cuenta en la actualidad con instalaciones de piscicultura y tres centros de cultivo en agua de mar en la región austral de Chile.

La producción programada para este año es de 900 toneladas de salmón coho, atlántico y trucha.

## PATRICIA ISRAEL

"Sin título" (Mural)

*Cerámica*
*1.30 m. x 1.30 m.*

# ENDESA

ENDESA, EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A., fue creada el 1° de diciembre de 1943.

Hoy, convertida en una de las empresas privadas más grandes y desarrolladas del país, tiene como objetivo la producción, transporte, distribución y suministro de energía eléctrica. Además, presta servicios de consultoría en todos los ámbitos y especialidades de la ingeniería y de la gestión de empresas; realiza inversiones, desarrolla proyectos y efectúa operaciones en el campo energético y en todas aquellas actividades relacionadas con la energía o en procesos industriales en que la energía sea esencial.

Los siguientes constituyen algunos rasgos significativos del perfil alcanzado actualmente por la empresa:

- Posee 60.500 accionistas y su dotación de personal es de aproximadamente 2.100 trabajadores, incluidos los de sus empresas filiales.

- Su patrimonio al 31 de diciembre de 1992 era de US$ 2.000 millones.

- Posee 16 centrales generadoras en Chile, con una potencia total de 2.429 MW.

- Su participación en el Sistema Interconectado Central chileno –que cubre aproximadamente 2.100 kilómetros del territorio desde Taltal por el norte hasta la Isla de Chiloé por el sur– es de 61%.

- Se encuentra emprendiendo, a través de sus filiales Pehuenche S.A. y Pangue S.A., dos importantes proyectos: Curillinque de 85 MW y Pangue de 450 MW, respectivamente.

Por otra parte, de acuerdo con los objetivos y dentro de su plan de internacionalización, ENDESA participa en inversiones eléctricas en Argentina: en Central Costanera S.A., de 1.260 MW de potencia instalada, de la cual es operadora, y en EDESUR, empresa de distribución eléctrica de la zona sur del Gran Buenos Aires.

## MARIO TORAL

"Génesis" (Obra en proceso)

*Oleo sobre tela*
*Cuatro Fragmentos de 1.00 m. cada uno*

# ESSO CHILE
# PETROLERA

En 1913, se establece la primera compañía petrolera en Chile: la West Indian Oil Company, que hoy conocemos con el nombre de ESSO CHILE. A través de estos años, Esso ha estado íntimamente ligada al desarrollo del país y ha sido gestora de importantes innovaciones en el campo de la distribución de combustibles y lubricantes, instalando la primera bomba de expendio de gasolina (1922), el primer servicentro (1950) y más recientemente una extensa cadena de Esso Automarkets a lo largo del país (comenzando en 1987) y el primer servicentro con expendio de gasolina sin plomo en Santiago y regiones (1991), aportando de esta forma su experiencia internacional en el campo medio ambiental.

Además de red de servicentros, ESSO CHILE está presente en la minería, la industria, la pesca y el transporte terrestre, marino y aéreo.

Al cumplir 80 años en el país, ESSO CHILE manifiesta nuevamente su apoyo al arte y la cultura a través de este quinto encuentro Arte-Industria. La pintura creada por el artista Gonzalo Ilabaca adorna su oficina central.

## GONZALO ILABACA

"Sin título" (Fragmento)

*Oleo sobre tela*
*97 cm. x 78 cm.*

# FIBERMOLD

MANUFACTURAS DE FIBROPLASTICOS FIBERMOLD LTDA. es una empresa que por más de 15 años ha estado presente en la Náutica Nacional a través de la comercialización de sus productos. El prestigio de Fibermold está avalado por el éxito de generaciones de embarcaciones, que hoy son parte activa de los lagos y mar chilenos.

FIBERMOLD, que ya fabrica más de 40 embarcaciones diferentes, que van desde lujosos yates a robustas embarcaciones de trabajo, cuenta con el apoyo incondicional de Compañías Extranjeras como O.M.C. Johnson, Bayliner, Bombardier, Raytheon, Laser, Lange International, etc., que en conjunto conforman el grupo náutico más importante de Sudamérica.

La próxima década de FIBERMOLD estará marcada por la búsqueda y perfeccionamiento de sus diseños, calidad y servicio, reafirmando así su liderazgo en Chile y en los países a los que se exporta.

SI GRAN PARTE DEL PLANETA ES AGUA

¡¡NAV EGUE!!

## JOSE BALMES

"Mar"

*Pintura sobre tela, collage, poliester y acero*
*2.50 m. x 4.10 m.*

# INDUGAS

INDUGAS S.A., Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A., es desde hace más de 25 años una de las mayores y más eficientes empresas chilenas del rubro metalmecánico y línea blanca.

Su amplia gama de productos y procesos junto con su estrecha relación tecnológica con la industria alemana, principalmente con Robert Bosch GmbH, División Junkers, han permitido a INDUGAS satisfacer la demanda y responder a las exigencias de los mercados más estrictos con estándares de calidad a nivel internacional.

En sus plantas ubicadas en Santiago fabrica todas las partes, piezas y componentes de los siguientes productos:

- Calefon Junkers 5-10-13-16 1/min.
- Cocinas a gas 2 y 4 platos.
- Estufas a gas tipo catalítica y radiante
- Reguladores, válvulas, llaves de paso y cilindros para gas licuado.

Distribuye en todo Chile calderas para calefacción y agua caliente y quemadores industriales de la prestigiosa marca Junkers.

La empresa comercializa sus productos a lo largo del país a través de una red de distribuidores con más de 800 locales de venta apoyados por campañas publicitarias en diversos medios de comunicación.

Existe también un amplio apoyo técnico y servicio de posventa a través de Servicios Técnicos Autorizados en todas las regiones del país.

## OSVALDO PEÑA

"Estado gaseoso"

*Cilindros de gas de acero pintado*
*2.50 m. x 1.30 m. x 1.50 m.*

# INDURA

INDURA S.A., INDUSTRIA Y COMERCIO es una empresa de capitales chilenos fundada en 1948, cuyos principales rubros son: soldadura y los equipos necesarios para su aplicación como también los gases industriales y medicinales.

Indura es una empresa líder en sus respectivas áreas de actividad, lo que la obliga a estar presente en eventos que trascienden su actividad laboral, apoyando iniciativas de distinta índole como deportiva; a través del auspicio de la expedición que conquistó la cumbre del Monte Everest; artística, a través del apoyo a un grupo de trabajadores que desarrollaron un taller de arte y que actualmente están exhibiendo sus obras, y en este mismo plano, la participación por cuarta vez en el Encuentro a través de nuestro gran maestro Don Gaspar Galaz.

La experiencia vivida en este tiempo, hace que estemos absolutamente convencidos de la importancia que tiene apoyar este tipo de actividades y de continuar promocionándolas en el futuro.

## GASPAR GALAZ

"Sin título" (Maqueta)

*Acero, bronce, acero inoxidable*
*24.00 m. x 5.00 m. x 5.00 m.*

# IPAC

INDUSTRIA PROCESADORA DE ACERO S.A. inició sus actividades el año 1964, con el fin de proveer a la industria metalmecánica de acero dimensionado para sus procesos productivos.

Con el tiempo y sin perder su objetivo ha derivado a la distribución de acero con una clara orientación a los productos laminados en frío y caliente. Más recientemente como consecuencia de significativas inversiones en las más modernas maquinarias existentes en el país, se ha consolidado como un importante productor de perfiles.

En IPAC labora un equipo humano compuesto por 160 trabajadores, preocupados de obtener la más alta calidad de nuestros productos y de otorgar el mejor servicio a quienes son nuestros clientes.

La primera línea aérea privada del país nació hace 34 años para atender al sector minero del norte de Chile. Al poco tiempo, las necesidades de otras regiones, además del éxito logrado por esta nueva empresa, llevó a cubrir prácticamente todo el territorio nacional.

## FRANCISCO GACITUA

"Oda Elemental al Acero" (Maqueta)

*Acero forjado*
*1.30 m. x 1.00 m. x 60 cm.*

# LADECO

Hoy LADECO llega a 12 ciudades en Chile y a 15 en todo el continente americano: Mendoza, Buenos Aires, Montevideo, Asunción, Sao Paulo, Río de Janeiro, Guayaquil, Bogotá, San José de Costa Rica, Ciudad de México, Cancún, La Habana, Miami, Washington, Nueva York. Todo esto con la flota internacional más moderna de Sudamérica.

LADECO también ha convenido con importantes líneas aéreas internacionales las conexiones más rápidas y eficientes hacia los destinos donde no llega con sus propios aviones. En esta materia la compañía ha realizado un especial esfuerzo en Centroamérica y Oriente, zonas de enorme interés para los viajeros de negocios.

Pero lo que distingue a LADECO de otras empresas del rubro es su excelencia en el servicio.

Para ello ofrece la súper clase ejecutiva, una cabina especial del avión que dispone de asientos más anchos y más reclinables, y que cuenta con servicio de traslado hacia y desde el aeropuerto, además del uso del salón VIP. A bordo, los pasajeros pueden degustar las más exquisitas variedades gastronómicas.

El servicio Gran Clase es más que una simple clase turista. El pasajero obtiene mayor espacio personal, alternativas de comida y bar abierto.

Para viajeros frecuentes LADECO ofrece su programa Pass Club, un sistema que permite acumular kilómetros por vuelos realizados y transformarlos en premios. Los socios obtienen también beneficios adicionales como descuentos en hoteles, rent a car y restaurantes, además de seguros de vida gratuitos.

Dentro de este servicio integral, LADECO dispone de atractivos planes y programas turísticos en todos sus destinos, desarrollados para satisfacer los requerimientos de sus pasajeros.

## AURA CASTRO

"Ala" (Maqueta)

*Acero al carbono*
*2.00 m. x 2.60 m. x 1.00 m.*

# LABORATORIO DURANDIN

LABORATORIO DURANDIN S.A.I fue fundado en 1944 con el fin de fabricar productos cosméticos.

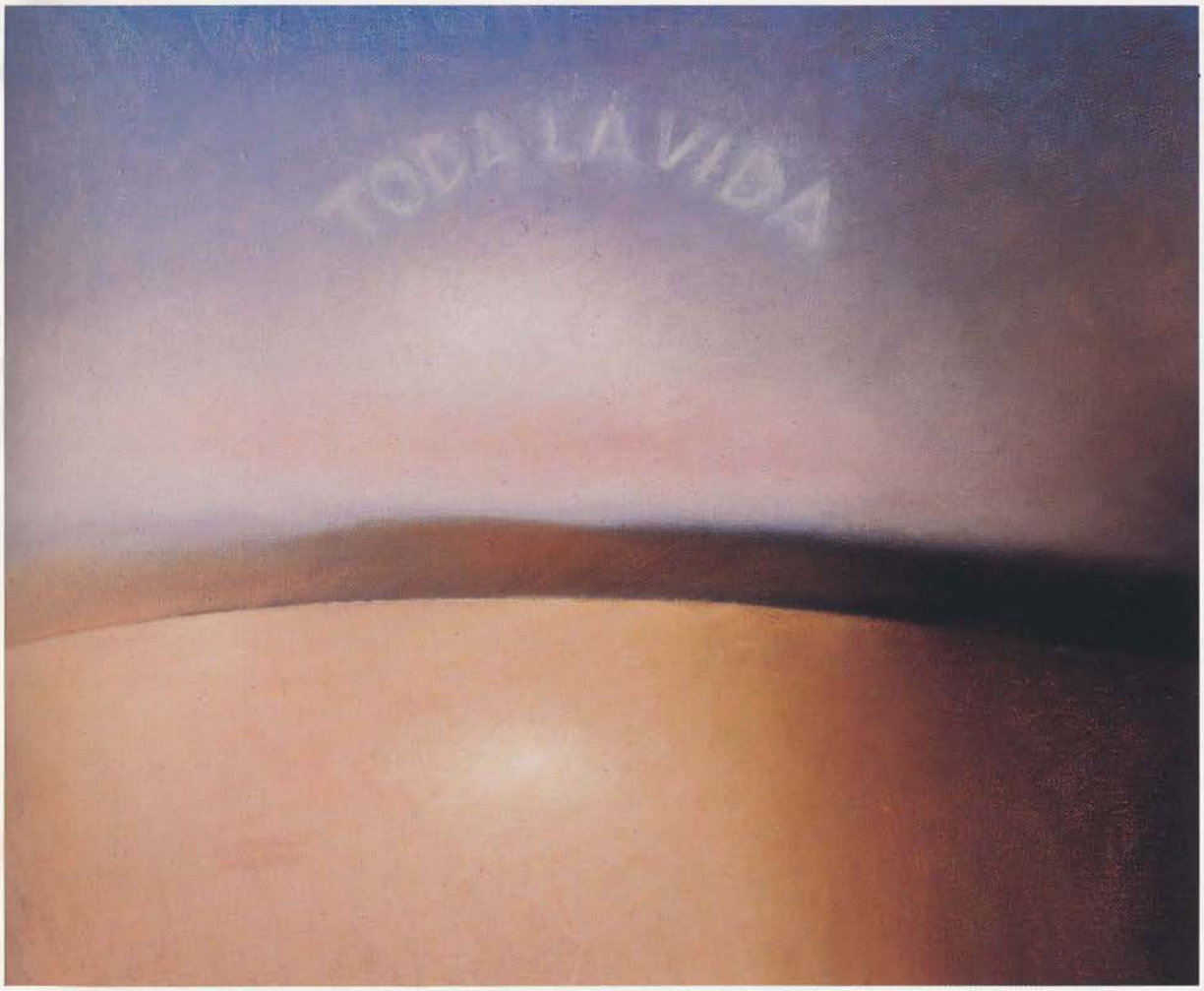
Desde sus inicios se ha caracterizado por ser un pionero en el rubro de cosméticos y su principal objetivo ha sido siempre satisfacer las necesidades del consumidor, especialmente en el área de la cosmética infantil.

Sus primeras líneas de productos Simond's Baby Products y Pilotonic se han visto complementadas con otras líneas como Babyland, Familand, 451 y Mum, bajo licencia de Bristol Myers.

Para la fabricación de los productos de las distintas líneas, LABORATORIO DURANDIN S.A.I. dispone de matricería propia y de modernas máquinas de inyección-sopladoras y sistemas de impresión en silkscreen, que le permiten desarrollar, crear y producir sus productos; rigiéndose por las disposiciones sanitarias del F.D.A. (Food and Drugs Administration) de los Estados Unidos de Norteamérica y las del Instituto de Salud Pública en Chile.

Actualmente trabajan más de 500 personas, incluyendo un equipo de vendedores que atienden todas las farmacias, perfumerías y supermercados a lo largo de todo Chile.

Debido al prestigio logrado internacionalmente, hoy se exportan productos de LABORATORIO DURANDIN S.A.I. a distintos países de Latinoamérica.




**JOSE BASSO**

"Sin título" (Fragmento)
Políptico

*Oleo sobre tela*
*2.50 m. x 1.96 m.*

# LABORATORIO MAVER

LABORATORIO MAVER S.A. nace en Santiago de Chile en 1923 producto del esfuerzo y visión de su fundador, Dr. Q.F. Elías Albala Franco, como empresa dedicada a la producción y comercialización de fármacos.

LABORATORIO MAVER S.A., en su búsqueda incesante de progreso, hoy cuenta con una Planta de producción de 5.000 $m^2$ construidos para la fabricación de:

- Productos Farmacéuticos de Marca
- Productos Farmacéuticos Genéricos
- Productos Cosméticos
- Productos Misceláneos.

Un moderno Departamento de Análisis y Control de Calidad garantiza la total seguridad al consumidor, ya que los productos fabricados cumplen con todos los requisitos de medicamentos de la mejor calidad, elaborados según normas de buena manufactura (G.M.P.S.).

LABORATORIO MAVER S.A., en su largo recorrido como compañía de avanzada, además de formular y producir una amplia línea de productos propios, representa a grandes compañías internacionales de Estados Unidos, Brasil, Inglaterra, Japón, Puerto Rico, etc., las cuales le han confiado la producción y comercialización de sus productos.

LABORATORIO MAVER S.A. distribuye en Chile, en forma directa, a través de un gran equipo de vendedores y promotores médicos sus productos a:

- Farmacias
- Servicios hospitalarios, estatales y privados
- Supermercados
- Perfumerías
- Negocios de productos naturales.

Además, desde el año 1989 exporta parte de su producción a Sud y Centroamérica.

Esto es LABORATORIO MAVER S.A., una empresa que basada en su sólido pasado se proyecta al futuro al servicio de la salud.

## KEKA RUIZ TAGLE

"Homenaje"

*Acrílico y collage sobre tela*
*1.70 m. x 1.30 m.*

# LABORATORIO SILESIA

Después de largos años de esfuerzo y duro trabajo en Chile, el químico-farmacéutico de origen checoslovaco Hernan Drexler. compra en 1952 una pequeña compañía farmacéutica de nombre SILESIA.

Desde aquellos inicios, en la década de los cincuenta hasta ahora, el crecimiento del laboratorio ha sido constante, logrando expandir sus actividades comerciales por todo el país. Un directorio conformado por profesionales externos a la compañía y altamente calificados, una Planta Ejecutiva con gran capacidad de gestión y un significativo número de profesionales de la salud han posibilitado este crecimiento a través de un óptimo manejo de la compañía.

La principal preocupación de SILESIA, durante toda su existencia, ha sido la calidad. Así se ha comprometido a todo el personal con la concepción global de la optimización del producto en todas sus etapas. El Departamento de Control de Calidad examina y supervisa las normas exigidas por la Organización Mundial de la Salud (O.M.S.), en sus prácticas de buena manufactura (G.M.P). Modernos sistemas aseguran el cumplimiento de tan delicada tarea y equipos de alta tecnología permiten producir con elevados estándares de rendimiento en una amplia gama de presentaciones farmacéuticas.

La consecuencia de este constante desvelo por la calidad ha significado para SILESIA ganarse la confianza de treinta importantes compañías farmacéuticas de Estados Unidos, Europa y Japón, quienes le han licenciado sus productos, lo que viene a incrementar el ya surtido arsenal farmacéutico.

También ha sido importante para la compañía el mantener estrecho contacto con los diversos profesionales involucrados en el área de la salud, por ello ha participado continuamente en seminarios y congresos vinculados a su especialidad.

El sostenido aumento del volumen de las ventas, registrado desde 1983, ubica a LABORATORIOS SILESIA S.A. en el séptimo lugar entre 88 Laboratorios Farmacéuticos presentes en el mercado nacional. En 1989 se inicia la actividad exportadora, principalmente hacia naciones sudamericanas y de América Central.

SILESIA S.A., asumiendo otro nuevo compromiso con la sociedad, ha querido estar presente en el quinto encuentro

Arte-Industria y apoyar al arte y la cultura, entendiendo así el rol que le cabe en el desarrollo integral de nuestro país.

## PATRICIO DE LA O

"Acerca de la Industria Farmaceútica" (Maqueta)

*Acrílico sobre lino*
*1.64 m. x 2.00 m.*

# LAN CHILE

LANCHILE: La Primera en Chile, Primera en Conveniencia, Primera en Comodidad.

LANCHILE, la línea aérea de Chile, ofrece una amplia variedad de itinerarios convenientes, comodidades a bordo, tarifas atractivas y paquetes turísticos.

Operaciones

LANCHILE cubre hoy en día 30 destinos en 12 países, incluyendo 14 puntos estrictamente domésticos, Sud y Norte-américa, Europa y el Pacífico Sur, con una flota de 12 aviones jet y alrededor de 2.000 empleados.

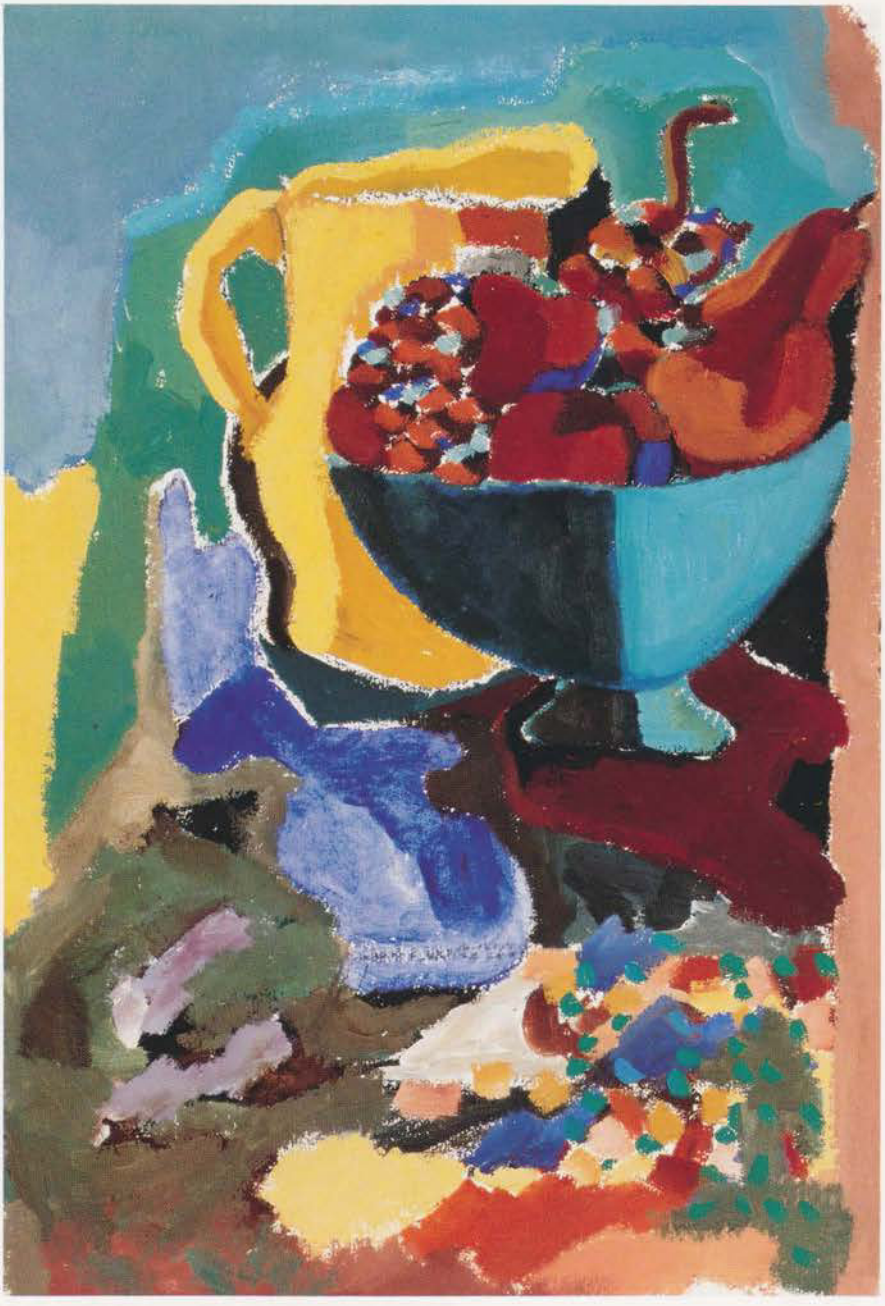
LANCHILE tiene una participación de un 37% de todo el mercado del transporte aéreo en Chile, incluyendo un 54% del mercado doméstico y un 33% del mercado internacional, en fuerte competencia con otras aerolíneas latinoamericanas, norteamericanas y europeas.

Metas y Estrategias

Las metas de LANCHILE están dirigidas a una operación lucrativa en el transporte doméstico e internacional de pasajeros, carga y correo; hacia, desde y dentro de Chile y el reforzamiento de las industrias de exportación, viajes y turismo.

Las estrategias de LANCHILE van dirigidas a que la línea aérea sea la preferida por la comunidad chilena de negocios y de sus contactos en el exterior, tanto para el pasajero de negocios como en carga aérea, a facilitar el transporte de tráfico étnico chileno y a desarrollar Chile como un destino atractivo de vacaciones.

Las prioridades de la línea aérea son: seguridad, puntualidad, comodidad y otros servicios, en ese orden. A cada paso en la cadena del transporte aéreo, LANCHILE procura hacer los viajes más fáciles y más confiables, en tierra y a bordo, en itinerarios y en precios, respondiendo a las necesidades individuales de los clientes, agentes y despachadores de carga aérea.



## SOLEDAD CORREA

"12 láminas originales para reproducir" (Fragmento)

*Técnica mixta sobre pulpa de papel*
*30 cm. x 25 cm.*

# LEVER CHILE

LEVER CHILE S.A. inició sus operaciones en nuestro país en 1962 con aportes igualitarios de Compañía Industrial, empresa nacional de vasta trayectoria, y de Unilever, empresa internacional de origen anglo-holandés, líder mundial en la fabricación y venta de productos de consumo masivo e industrial. No obstante, su presencia en el mercado se remonta al año 1928 con la línea de productos J&E Atkinson.

A comienzos de 1982 y a través de una operación directa entre Compañía Industrial y Unilever, esta última compró la participación de la Compañía Industrial.

Desde su inicio el objetivo principal de LEVER CHILE ha sido ofrecer a todos sus clientes y consumidores productos de primera calidad a precios competitivos, mediante el uso de la más alta tecnología y eficientes métodos de producción.

Su amplio rango de productos está concentrado en tres rubros: detergentes, productos personales y alimentos. Las características y niveles de calidad de cada uno de ellos constituyen una plena garantía, libre de riesgos para el consumidor y el medio ambiente.

LEVER CHILE S.A. cuenta con plantas productoras ubicadas en Santiago, en el norte y sur del país. Estas representan una fuente de trabajo estable para más de tres mil trabajadores, incluyendo ejecutivos, profesionales, técnicos, empleados y obreros; los cuales son permanentemente capacitados tanto en el país como en el extranjero.

Los logros de la Compañía en beneficio del consumidor no habrían sido posibles sin una estructura adecuada. LEVER CHILE ha efectuado con el correr de los años significativas inversiones para ampliar sus variadas líneas de producción, con modernos equipos de alta tecnología y rendimiento.

La Compañía recibe importantes aportes, en todo cuanto dice relación con nuevas experiencias extraídas de sus operaciones en más de 75 países y a la vez recibe la asesoría de expertos que prestan sus servicio a las distintas áreas de la organización.

La Compañía sostiene que el éxito en los negocios no viene sólo del buen manejo de sus recursos financieros o tecnológicos, sino que principalmente de la calidad de su gente. Por lo cual, es preocupación permanente de la empresa proporcionar a todos sus trabajadores un saludable ambiente de trabajo y una adecuada capacitación y desarrollo, lo que se une a su responsabilidad social hacia la comunidad en que participa, a través del apoyo a múltiples iniciativas de carácter social, una de las cuales es la difusión del arte y la cultura.

## FRANCISCO SMYTHE

"La Vía Láctea"

*Esmalte, acrílico, impresión serigráfica sobre madera, latón galvanizado, cristal y aplicación de objetos en relieve.*
*7.50 cm. x 2.18 cm. x 50 cm.*

# MASISA

MASISA se constituyó en Valdivia en el año 1964 al poner en marcha la primera Fábrica de Madera Aglomerada del país, con el objetivo de producir y comercializar tableros y productos de madera destinados a la industria y la construcción.

En el año 1965 con la creación de la filial Laminadora de Maderas S.A. se inició la producción de chapas decorativas, puertas y placas enchapadas.

En el año 1968 las operaciones de la empresa se extienden a la zona de Concepción a través de la fusión con Maderas Aglomeradas Pinihue S.A., dueña de una planta en la localidad de Chiguayante.

En el año 1984 se incorporó a la sociedad la filial Maderas y Paneles S.A., MAPAL, que produce tableros, y tableros aglomerados recubiertos con melamina.

Durante el año 1989 entró en operación una moderna línea de fábrica de contrachapados en la filial Laminadora de Maderas S.A. También en ese año se terminó de instalar en Valdivia Aserraderos Aragón S.A.

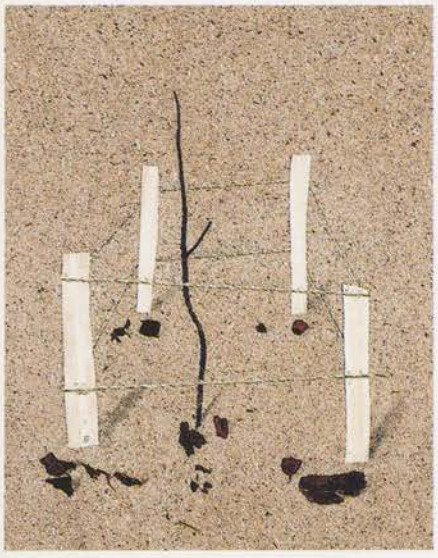
En el año 1990 se pone en marcha la línea Nº 2 en la filial MAPAL, especialmente diseñada para producir tableros delgados. En el mismo año se constituyó como filial Químicos Coronel S.A., destinada a la producción de resinas.

En el año 1991 se inicia el Proyecto Corral en sociedad con Inversiones Hartwig S.A., para la construcción de un puerto en la bahía de Corral.

En el año 1992 se inició el proyecto de instalación de una línea de aglomerado en la planta de Valdivia, que tendrá una capacidad de producción de 100.000 $m^3$. Esta planta reemplazará a la antigua línea de producción existente.

El abastecimiento de la madera para las distintas plantas es efectuado por la filial Forestal Tornagaleones Ltda., tanto de sus propios bosques como de proveedores particulares.

Para 1993 se contempla el establecimiento de una filial en la República Argentina, MASISA ARGENTINA S.A., cuyo proyecto comprende la instalación de una línea de aglomerado, una línea de melamina y compra de bosques para el abastecimiento de madera, inversión que se estima será de US$ 45 millones.



## FRANCISCO DE LA PUENTE

"sin título" (Fragmento)

*Pino y collage con elementos naturales y de la Industria*
*2.25 m. x 9.50 m.*

# METALURGICA FAT

METALURGICA FAT LIMITADA es una empresa dedicada a la fabricación en acero, de estructuras, elementos de calderería y equipos especiales.

Desde su fundación en el año 1976 ha incursionado en el mercado nacional, en los más diversos proyectos de envergadura, donde se cuenta como principal cliente a la minería.

Actualmente cuenta entre sus principales trabajos el proyecto Los Bronces de Compañía Minera Disputada de Las Condes, la ampliación del terminal aéreo Arturo Merino Benítez y el nuevo gran proyecto minero La Candelaria.

METALURGICA FAT LIMITADA dispone de 48.000 $m^2$ de terreno y 7.000 $m^2$ de superficie techada distribuida entre oficinas y galpones de producción, además de contar con una dotación de 200 personas, todo lo cual nos capacita para producir aproximadamente 400 toneladas mensuales de estructuras.

## PEDRO PABLO VALDES

"Pajareando"

*Fierro y Piedras*
*410 cm. x 410 cm. x 410 cm.*

# METALURGICA CERRILLOS CONCEPCION

METALURGICA CERRILLOS CONCEPCION S.A., empresa nacional con más de 25 años de experiencia en la producción de estructuras de acero, comprometida con el desarrollo de las mayores industrias del país en áreas tales como la minería, la energía, celulosa, industria química, agroindustria, alimentación, edificación metálica y construcción naval.

Sus plantas de Concepción, Santiago y Punta Arenas cuentan con la infraestructura técnica y el respaldo profesional para desarrollar los más ambiciosos proyectos de inversión, como lo demuestran las construcciones en acero y la fabricación de bienes de capital para Codelco, Enap, Endesa, Chilectra y otras grandes empresas.

METALURGICA CERRILLOS CONCEPCION S.A. está presente con sus productos de calderería, estructuras y equipos mecánicos, en todas las grandes instalaciones industriales del país, como Chuquicamata, El Teniente, Escondida, Disputada, etc., en la minería del cobre; en el proyecto costa afuera de Enap en el Estrecho de Magallanes; en Arauco, Constitución, Mininco, Laja, etc., para la celulosa y el papel; en las centrales hidroeléctricas de Pehuenche y Canutillar, y en general en la construcción de puentes y edificios metálicos a lo largo de todo el territorio nacional.

Esto es una prueba de la solidez con que esta empresa se proyecta desde un puesto de liderazgo hacia el siglo XXI.

## SERGIO CASTILLO

"Talcahuano o Truenos en el Cielo" (Maqueta)

*Acero Soldado*
*10.00 m.*

# MORGAN IMPRESORES

Desde sus inicios, MORGAN IMPRESORES ha estado ligado al arte y a la promoción de las más variadas formas de expresión.

La esencia del trabajo que desarrolla la empresa está fuertemente vinculada a la comunicación, al color, al diseño, la plástica, la fotografía y a las múltiples técnicas implicadas en el proceso de las artes.

MORGAN ha liderado la incorporación de tecnología punta en todas las etapas de la producción para dar al mercado productos impresos de gran calidad que hoy son apreciados en prácticamente todo el mundo, impulsando de ese modo el actual auge en la exportación de impresos nacionales.

Lo anterior le ha valido el reconocimiento internacional, al ser la empresa ganadora de tres primeros premios a la calidad de impresión en el principal certamen Iberoamericano de la Industria Gráfica, auspiciado por la Federación de Industrias Gráficas de España.

Los desafíos continúan y las nuevas adquisiciones de tecnología implican nuevas posibilidades de servicio, perfeccionamiento y ejercicio de calidad.

Este año, en el encuentro de la industria con el arte, MORGAN IMPRESORES ha querido participar con el escultor Vicente Gajardo, tal como en años anteriores lo hizo con Carmen Aldunate y con Francisco de la Puente.

La obra, en piedra de 4.27 m. y 3.88 m. de alto, será donada a la I. Municipalidad de Providencia para ser instalada en el Parque de las Esculturas, al costado del río Mapocho.

## JOSE VICENTE GAJARDO

"Pareja" (Maqueta)

*Granito*
*Sol: 4.27 m. de alto*
*Luna: 3.88 m. de alto*

# NESTLE

Por más de medio siglo, NESTLE en Chile mantiene un compromiso de permanente búsqueda de la excelencia orientado al beneficio no sólo de quienes consumen sus productos, sino de toda la comunidad.

Desde sus comienzos en 1934, NESTLE en Chile es líder en la elaboración y comercialización de los más diversos productos alimenticios, con una característica en común: la más alta calidad.

Santiago, Graneros, San Fernando, Los Angeles, Osorno y Llanquihue acogen los centros productivos de Nestlé en Chile, siendo Santiago el centro neurálgico y comercial de la empresa.

Generando negocios que fluctúan en alrededor de 350 millones de dólares, y dando empleo permanente a más de 3.000 personas, que aplican modernas tecnologías y estrictos controles de calidad, tanto de selección de materias primas, fabricación y comercialización, NESTLE en Chile refleja este compromiso permanente con la comunidad y con el progreso del país.

Llevando esta preocupación aún más lejos, NESTLE en Chile entrena y transfiere tecnologías de avanzada a distintos equipos de profesionales del agro que, a su vez, brindan asistencia técnica a más de 5.000 proveedores de leche, papas y hortalizas, con especial énfasis en los estándares internacionales de NESTLE SUIZA.

Esta permanente política orientada al consumidor, ha permitido a nuestra marca crecer y desarrollarse; abarcando otras áreas del quehacer humano, como el arte, la cultura y la entretención entre otras.

Asimismo, y proyectándose al futuro, NESTLE en Chile también es líder en el campo de la ecología y preservación de los recursos naturales, inaugurando recientemente la primera de una serie de Plantas de Tratamientos de Aguas Industriales del país. Mientras que en sus laboratorios realizan constantes y rigurosos controles a sus procesos y productos con el fin de lograr los estándares de calidad de NESTLE a nivel mundial.

## RICARDO MAFFEI

"Sin título"

*Pastel*
*1.00 m. x 0.75 cm.*

# NORGLAS

ACRILICOS NORGLAS S.A. fue creada el año 1960.

Durante 33 años se ha dedicado a la fabricación de planchas acrílicas, producto de múltiples aplicaciones en Estados Unidos y Europa, las que se han desarrollado plenamente en el mercado chileno.

Encuentra sus usos más relevantes en todo lo relacionado con iluminación, lamparería, letreros señalizadores y de publicidad. Ha incursionado con gran éxito en la construcción, entregando a los arquitectos un gran campo, tanto en lo decorativo como en aplicaciones tan importantes como son las cúpulas que permiten que la luz cenital ilumine ambientes, entregando además soluciones en cobertizos y pasajes de gran elegancia. Tanto en sus presentaciones en clear como en su amplia gama de colores pueden verse grandes edificios, decorando en antepechos de balcones, barandas de escaleras, etc.

Grandes aplicaciones para baños en elementos como los shower door. Una línea completa de hogar en la que se han desarrollado desde muebles hasta toda clase de artículos de decoración.

También se han desarrollado aplicaciones industriales a partir de los bloques acrílicos, que gracias a su transparencia son ideales para la fabricación de medidores de niveles de líquidos.

En el campo artístico, son muchos los vitreaux que gracias a los múltiples colores del acrílico, lucen su transparencia impactante. En la escultura, son innumerables sus posibilidades. Es así como NORGLAS S.A., respaldado por firmas de gran renombre en estos dominios, como es la Du Pont y los propios esfuerzos desarrollados a través de sus 33 años, ha logrado no sólo un producto de alta calidad, sino el ir entregando un campo inagotable de usos de este increíble producto, como es la Plancha Agrícola Norglas.

PRINCIPALES PROPIEDADES

- Bajo peso específico
- 92% de transmisión de luz
- Muy buen comportamiento al impacto
- Alta resistencia a la intemperie
- Buenas propiedades acústicas
- Buen aislante eléctrico
- Se puede termoformar a voluntad
- Buenas propiedades mecánicas.

## LUCIA WAISER

"Transparencia" (Obra en proceso)

*Sobre relieve en acrílico*
*2.00 m. x 2.60 m.*

# PRODINSA

PRODUCTOS DE ACERO S.A. PRODINSA en su Planta ubicada en la comuna de Maipú, es la única industria en Chile de cables de acero, además fabrica las conexiones y adaptadores hidráulicos "PROFLEX", con estos productos abastece el mercado local y exporta a los exigentes mercados internacionales de Europa, Norteamérica y Latinoamérica.

El desarrollo mantenido por PRODINSA desde su fundación como una fábrica de cables de acero ha ido en un constante crecimiento, incorporando además la comercialización de una serie de productos tales como aceros especiales, ferretería industrial, mangueras hidráulicas e industriales, correas en V, cabos y jarcias.

Ultimamente, PRODINSA ha logrado consolidar su campo de actividades industriales, instalando su propia planta de alambres, materia prima básica para la elaboración de sus conocidos cables de acero, lo que le permite una mayor competitividad en los mercados nacionales e internacionales.

Por otra parte, en el desarrollo del área comercial, se puede destacar que PRODINSA está, a lo largo de todo Chile, ofreciendo servicio y asesoría técnica, ya sea a través de sus representantes zonales o con sus sucursales instaladas en las ciudades de Iquique, Antofagasta, Santiago y Concepción.

## HERNAN PUELMA

"El Vijía del Sur"

*Estructura de Acero cubierta con cable de Acero*
*5.50 m. x 2.00 m. x 2.00 m.*

# REIFSCHNEIDER

REIFSCHNEIDER HOY

Lo que empezó como una tienda de fotografía en la calle Agustinas hace más de 50 años, hoy es una moderna empresa de gran trayectoria nacional e internacional, que aún conserva el nombre de su fundador, el señor Alfred Reifschneider, pionero de la fotografía comercial en Chile.

REIFSCHNEIDER actualmente cubre todas las necesidades fotográficas del mercado con una vasta red de distribuidores y tiendas propias en todo el país. Representa marcas de primera línea a nivel mundial, como FUJI, CANON, OLYMPUS, BRAUN, MAMIYA, HASSELBLAD, NIKON, MINOLTA, etc.

Reifschneider, además, es distribuidor exclusivo de POLAROID en Chile, compañía dedicada al diseño, fabricación y venta alrededor del mundo de una amplia variedad de productos destinados principalmente al registro de imágenes instantáneas. Estos incluyen una gama de cámaras y películas fotográficas, medios magnéticos, filtros y lentes para polarización de la luz y variados productos químicos, ópticos y comerciales.

En fotografía amateur y profesional, industria, ciencia, medicina y educación, REIFSCHNEIDER, a través de Polaroid, o cualquiera de sus marcas líderes, siempre está presente.

Así es REIFSCHNEIDER, una empresa con un compromiso permanente con el deporte, la cultura, la entretención y por supuesto la familia.

REIFSCHNEIDER
Tradición de confianza.

## GONZALO MEZZA

"Santa Teresa de los Andes al Borde del Paraíso" (Fragmento)
Triptico

*Polaroid Image Tranfer sobre papel, oleo pastel, pigmentos, madera, vidrio. Film 809-58*
*2.37 m. x 1.10 m.*

# SHELL CHILE

SHELL CHILE está presente en el país desde el año 1919, contribuyendo al desarrollo y progreso de Chile, como empresa distribuidora de combustibles, elaboradora de lubricantes y grasas para la industria y el mercado automotriz, asfaltos para los caminos de Chile. Con su red de Estaciones de Servicio cubre todo el país.

SHELL desarrolla una importante actividad en el quehacer económico nacional, en las áreas de minería, forestal, agrícola, industrias químicas y productos para el hogar. Su emblema, el Shell Pecten, es sinónimo de respaldo tecnológico, confianza, servicio y calidad.

SHELL CHILE se proyecta como una empresa moderna y dinámica, con un personal profundamente identificado con la tecnología y pujanza en su desarrollo, participando en forma eficiente, responsable y productiva en las actividades comerciales de las distintas áreas en que se desenvuelve.

La contribución más importante que SHELL CHILE puede realizar para el progreso social y material del país, consiste en desarrollar sus actividades básicas en la forma más eficiente posible, dando una alta consideración a la seguridad en sus operaciones y dentro de un estricto respeto por el medio ambiente.

Se reconoce, no obstante, la necesidad de asumir un interés constructivo y proactivo en asuntos comunitarios que refuerzan el compromiso con la comunidad en distintos ámbitos como la educación y el arte. SHELL CHILE ha participado en Arte-Industria desde sus comienzos, trabajando con artistas de gran talento: el muy recordado Carlos Ortúzar, Patricia Israel, Osvaldo Peña y Gracia Barrios. En esta oportunidad hemos tenido a la escultora Elisa Aguirre, quien ha utilizado para su obra materia prima de SHELL "Poliestireno Expandido". Su obra quedará junto al mural de Osvaldo Peña y al óleo de Gracia Barrios en el hall central del edificio SHELL de Avenida El Bosque.

## ELISA AGUIRRE

"Sin título" (Maqueta)

*Poliestireno expandido, tallado cubierto con pasta a base de papel, arena, cuarzo, acerrín, pigmentos y acrílico modificado.*

*3.00 m. x 1.12 m. x 1.02 m.*

# SOCOMETAL

SOCOMETAL LTDA. es una metalúrgica de dilatada trayectoria en el rubro metalmecánico. Esta ubicada en la calle Alberto Pepper 1621, Renca. Posee una planta de 20.000 $m^2$, de los cuales 13.000 $m^2$ están construidos, divididos en 7 naves, que cobijan a: preparación de materiales, armado de estructura, armado de caldereria, mecánica, bodega, limpieza y pintura, contando con la maquinaria adecuada para nuestros procesos, tales como plegadoras de gran capacidad, guillotinas, cilindradoras, prensas, soldadoras manuales y automáticas, puentes grúas, grúas, etc.

Hemos estado presentes en grandes proyectos que se han ejecutado en nuestro país, por esta razón estuvimos presentes en la EXPO SEVILLA '92, fabricando la estructura soportante, las columnas de refrigeración y la estructura del techo del iceberg. Junto a Osvaldo Peña, se hizo la escultura que se instaló en el exterior del pabellón.

SOCOMETAL, UNA INDUSTRIA
AL SERVICIO DEL ARTE Y LA CULTURA

SOCOMETAL es una empresa preocupada no sólo del desarrollo industrial y económico del país, sino que cree que se debe lograr un desarrollo integral de la sociedad; por esta razón ha dado acogida a los siguientes artistas, que han hecho sus obras en conjunto con los trabajadores de nuestra maestranza.

- FRANCISCO GAZITUA, *"Las Herramientas"*, ubicada en el Parque Forestal.
- IVAN DAIBER, *"El Umbral"*, instalada en el Parque Arauco.
- OSVALDO PEÑA, *"Hierbas y Brisas"*, obra que adornó el exterior del Pabellón chileno en la Expo Sevilla '92.
- SERGIO CASTILLO, *Escultura* para el Congreso Nacional (obra en ejecución).
- FERNANDO UNDURRAGA: *Escultura* para la Gobernación de San Bernardo.
- MARIO IRRAZABAL, *"El Ajedrez"*, instalada en el Parque Arauco.
- VERONICA ASTABURUAGA, *"Cristo Resucitado"*, para la Parroquia de Maipú, y otras obras en ejecución.

SOCOMETAL posee los recursos humanos y materiales para fabricar todo tipo de elementos en acero, incluyendo los de alta tecnología incorporada, tales como: difusores para Centrales Hidroeléctricas, hornos de refino y convertidores de cobre para la gran minería; digestores para el sector forestal, intercambiadores de calor, calderas, puentes grúas, estanques a presión para la industria en general y edificios industriales.

## VERONICA ASTABURUAGA

"Máscara Reclinada"

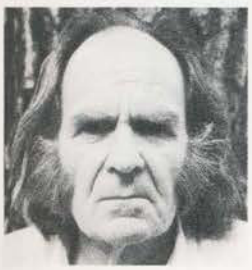
*Fierro*
*2.40 m. x 20 mm.*

# ARTISTAS INVITADOS

## ELISA AGUIRRE

**ESTUDIOS:**
1979-1982 Estudio Licenciatura en Artes Plásticas, con mención en Escultura en la Facultad de Arte de la Universidad de Chile • 1986 Profesora del Taller de Escultura del Instituto de Arte Contemporáneo.

**EXPOSICIONES:**
Desde 1986 ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Chile y en España, entre las que se destacan: "Los escultores presentan a los escultores" Galería Plástica Tres • 1987 VIII Bienal de Valparaíso • 1987 III Encuentro Arte Industria, Museo Nacional de Bellas Artes • 1990 "Nueve Escultoras", Parque de las Esculturas • 1991 "Ferroesculturas", Museo Nacional de Bellas Artes.



## FEDERICO ASSLER

**ESTUDIOS:**
1954-1955 Realiza estudios de Dibujo en la Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar y de Arquitectura en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1992 "El Muro Rojo" y serie de fotografías de obras en diversos países, Museo Nacional de Bellas Artes • 1984 Galería Plástica Nueva, Santiago. Galería Escuela Moderna de Música, Santiago • 1979 Galería Kreisler II. Madrid, España.

## VERONICA ASTABURUAGA

**ESTUDIOS:**
Licenciada en Arte mención Escultura, Escuela de Arte Universidad Católica • 1983-1989 Actividad Docente.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1986 13 esculturas Escuela de Arquitectura • 1987 "Espacio" Individual Galería Bucci • 1987 Bienal de Valparaíso (montaje) • 1989 Madres de Fin de Siglo Exposición Instituto Cultural de Las Condes • 1990 Primer Encuentro Arquitectura Escultura Museo Bellas Artes • 1991 Tiempos de Arte Instituto Cultural de Las Condes (Madera) • 1991 Cristo y Ornamentación Iglesia Cristo Resucitado Maipú (Fierro) • 1991 Un Umbral para el Arte Valparaíso • 1992 Escultura Hall acceso Clínica Avansalud "Geisha" (Fierro 2,90 m) • 1992 Primer Salón de Escultura Parque Intercomunal de La Reina "Las Mariposas" (Fierro 1,90 m) • 1992 4 Horas de Arte Lo Matta (Fierros) • 1992 Arte Industria "Máscara Reclinada" (Fierro 2,40 m) • 1993 Envío Museo Arte Moderno Chiloé.

## JOSE BALMES

**ESTUDIOS:**

1943-1949 Estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago, Chile ▪ 1954-1955 Estudios en Francia e Italia ▪ 1950-1973 Profesor de pintura de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile ▪ 1966-1972 Director de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, Santiago, Chile. A partir de 1974 es profesor de Pintura en L'Université de Paris I (ver Arts Plastiques et Sciences de L'Art). Desde 1986 profesor de pintura en la Escuela de Arte de la Universidad Católica de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1960 Sala Universidad de Chile, Santiago, Chile ▪ 1965 Galería Carmen Waugh, "Santo Domingo, Mayo 65", Santiago, Chile ▪ 1968 Galería Ibero Club, Bonn, Alemania ▪ 1969 Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile ▪ 1973 Sala Universidad de Chile ▪ 1974 "Palais de Congrés", París, Francia ▪ 1974 Exposición personal, Sofia, Bulgaria ▪ 1976 Galerie de l'Art et la Paix, París, Francia ▪ 1978 Museo Konstall de Lund, Suecia ▪ 1978 Centre Culturel, Villeparisis, Francia ▪ 1979 Galerie Le Balcon des Arts, París, Francia ▪ 1980 Galerie Am-Zuriberg, Zurich, Suiza ▪ 1980 Centre Culturel de Bezons, Francia ▪ 1983 Galerie Pierre Lescot, París, Franica ▪ 1984 Exposición simultánea en Galerías: Epoca, Sur, Plástica Nueva e Instituto Francés en Santiago, Chile ▪ 1985 Galería Pierre Lescot, París, Francia ▪ 1987 Galería Carmen Waugh, Santiago, Chile ▪ 1988 Galería Carmen Waugh, Santiago, Chile ▪ 1989 Galería Plástica Nueva. Exposición Simultánea, "A cincuenta años del Winnipeg" Galería Carmen Waugh, "Ojo de Buey", Santiago, Chile ▪ 1991 Maison de l'Amérique Latine, París, Francia ▪ 1991 Galería Praxis. "Pan Fresco", Santiago, Chile.

**PREMIOS:**

▪ 1954 Primer Premio Pintura, Salón Oficial, Santiago, Chile ▪ 1958 Premio de Honor, Salón Oficial, Santiago, Chile ▪ 1961 Premio Pintura, Bienal de París, Francia ▪ 1971 Primer Premio Dibujo, Bienal Americana de Arte, Cali, Colombia ▪ 1977 Primer Premio Grabado en la Exposición Internacional "Intergraphic", Berlín, Alemania ▪ 1986 Primer Premio, Bienal Iberoamericana de obras sobre papel, Buenos Aires, Argentina.

## GRACIA BARRIOS

**ESTUDIOS:**

1944-1949 Escuela de Bellas Artes, Universidad de Chile, Santiago ▪ 1953-1973 Profesora de Dibujo de la Escuela de Bellas Artes, Universidad de Chile, Santiago ▪ 1986-1989 Profesora visitante Escuela de Artes, Universidad de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1962 Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, España ▪ 1969 Galería Carmen Waugh, Santiago, Chile ▪ 1978 Centre Culturel de Ville París, Francia ▪ 1981 Musée des Beaux Arts, Le Havre, Francia ▪ 1982 Galerie Am-Zuriberg, Zurich, Suiza ▪ 1984 Galería Epoca, Santiago, Chile ▪ 1980 Galería Le Balcon des Arts, Paris, Francia ▪ 1986 Galería Carmen Waugh, Santiago, Chile ▪ 1988 Galería Carmen Waugh, Santiago, Chile ▪ 1990 Galería Plástica Nueva, Santiago, Chile ▪ 1992 Galería Praxis, Santiago, Chile.

**PREMIOS:**

1958 1° Premio Pintura, Salón Oficial, Santiago, Chile ▪ 1965 1° Premio Crav de Pintura, Santiago, Chile ▪ 1968 2° Premio Bienal Americana, Quito, Ecuador ▪ 1988 1° Premio Mural Hospital del Trabajador, Santiago, Chile.

## JOSE ESTEBAN BASSO

**ESTUDIOS:**

Estudia en la Universidad de Chile de Valparaíso entre 1972 y 1977. Profesor de Pintura desde 1978 en la Universidad de Chile de Valparaíso y en la Universidad de Playa Ancha desde 1982 hasta el presente.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

Expone desde 1975 en Galería Imagen, Galería Epoca, Galería Plástica 3 y Galería Arte Actual de Santiago. En 1992 expone en el Museo Rayo de Colombia.

**PREMIOS:**

Obtiene el Premio de Pintura en la II Bienal Internacional de Valparaíso en 1975. Primer Premio Concurso de Gráfica, Centenario del Museo Nacional de Bellas Artes en 1980. Beca de "Amigos del Arte" en 1981 y 1982. Beca del Gobierno Francés para visitar París en 1982 Primer Premio Concurso Nacional de Pintura sobre El Líbano en 1991. Beca de "Fundación Andes" para la Creación e Investigación Artística en 1992.

## SERGIO CASTILLO

**ESTUDIOS:**

Academia Julian, Escuela de Bellas Artes en París, Francia. Escuela de Bellas Artes, Santiago, Chile. Desde 1985 es Profesor de Escultura en metal directo en la Universidad de Boston, Boston, Estados Unidos.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

Su obra está representada, entre otros lugares, en el Museo de Arte Moderno de México, Museo de Arte Moderno de Sevilla, España, Museo de las Américas, Washington D.C., Estados Unidos, Museo de Lenin, Moscú, Rusia, etcétera.
Tiene más de 20 obras monumentales en lugares públicos, como en la Universidad de Boston, Boston, Estados Unidos; Sausalito, California, Estados Unidos; Leganés, Madrid, España; Estocolmo, Suecia; Parque de las Esculturas, otras en Santiago, Valparaíso, Chile, etcétera.

## AURA CASTRO

**ESTUDIOS:**

Estudia en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIUALES:**

1974 Museo de Arte Contempóraneo, Santiago, Chile - Salón Facultad de Bellas Artes • 1977 Museo de Bellas Artes, Santiago, Chile - III Concurso de Escultura, Gráfica y Pintura.• 1977 Museo de Bellas Artes de Valparaíso - III Bienal Internacional de Arte de Valparaíso • 1978 Museo de Bellas Artes - IV Concurso de Gráfica, Pintura y Escultura • 1979 Museo de Bellas Artes - Concurso Fundación Pacífico • 1979 Galería Círculo Dos, Madrid Exposición de Miniesculturas • 1980 Museo de Bellas Artes, Concurso Centenario del Museo de Bellas Artes de Santiago, Chile. Primera Mención Honrosa en Escultura • 1981 Concurso Colocadora Nacional de Valores organizado por el Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago de Chile; Primer Premio de Escultura • 1981 Exposición de Escultura Galería Manuela, Málaga • 1983 Concurso Premio Valladolid de Escultura • 1983 Escultura D'AVI, Galería Disseny, Barcelona • 1983 Colectiva de Esculturas Múltiples, Galería Serie, Diseño, Madrid • 1984 Exposición de esculturas al aire libre, Cuartel del Conde Duque, Madrid, España • 1985 Exposición "Imágenesde Chile", Museo de América, Madrid, España • 1985 Exposición de esculturas, Galería Manuela Vilches, Marbella, España • 1985 VIII Bienal de Arte, Marbella, España • 1985 Exposición "Plástica Chilena, Horizonte Universal" • 1985 Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile • 1987 ARCO 87. Feria Internacional de Arte de Madrid, Galería Manuela Vilches, Marbella, España • 1987 Exposición de escultura "Centro de Arte Serrano Cinco", Madrid, España • 1991 Mujeres en el Arte. Museo de Bellas Artes. Una escultura en acero para Ferrocarriles del Estado.

## SOLEDAD CORREA

**ESTUDIOS:**
Escuela Massana, Diseño, Barcelona, España. Instituto de Arte Contemporáneo. Talleres Benito Rojo y Cristián Abelli. Universidad Católica de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1990 Arte Industria, Santiago, Chile • 1991 Galería Epoca, Santiago, Chile • 1991 Alcris Fine Arts, Miami, Estados Unidos • 1992 Galería Del Otro Sitio • 1991 Galería Hermes, San Juan, Puerto Rico • 1993 Galería Habana, Habana, Cuba.

**PREMIOS:**
1980 Primer Premio de Pintura Concurso Unicef • 1990 Premio Mesa • 1992 Premio al Mural para Asociación Chilena de Seguridad (Maipú).

## IVAN DAIBER

**ESTUDIOS :**
Egresado de Arquitectura, 1982.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES :**
1983 "Ajos y Culinografías" • 1987 "Color con Angeles y Pinturas" • 1988 "Zoo" • 1991 "De Canto" • 1992 "Anticuerpos" • 1992 "Esculturas". Todas en Santiago, Chile.

**PREMIOS :**
• 1991 Primer Premio Concurso "Parque Arauco" • 1992 Primer Premio Mural Asociación Chilena de Seguridad, Ovalle, Chile.

## FRANCISCO DE LA PUENTE

**ESTUDIOS:**
Autodidacta.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1977 Galería Cal., Santiago, Chile • 1978 Galería Epoca, Santiago, Chile • 1983 Galería El Farol, Valparaíso, Chile • 1984 Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile • 1985 Galería Epoca, Santiago, Chile • 1989 Galería Epoca, Santiago, Chile • 1990 Museo de Arte Contemporáneo, Cali, Colombia.

**PREMIOS:**
1978 Gran Premio Ministerio de Relaciones Exteriores • 1979 Primer Premio de Pintura, Colocadora Nac. de Valores, Chile • 1981 Segundo Premio Concurso Los Pájaros, Museo Bellas Artes, Chile • 1981-1982 Beca Gobierno de Austria, Viena, Akademie Der Bildenden Künste • 1981 Premio, V Bienal Internacional, Valparaíso, Chile • 1990 Tercer Premio en el XXI Festival Internacional de Pintura Cagnes-Sur-Mer, Francia.

## ALEXANDRA EDWARDS

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
Galería Epoca, Santiago, Chile, Julio 1990 • "Sea Stars", Smithsonian Institute Traveling Exhibit (SITES), exposición itinerante visitando 27 Museos en Estados Unidos de 1988-1991 • James Danzig Gallery, New York, Mayo 1992 • Lisa Sette Gallery, Phoenix, Arizona, Mayo 1992. James Danzig Gallery, New York, Mayo 1993 • Fukuoka, Japón, Mayo 1993.

## KEKA RUIZ-TAGLE

**ESTUDIOS:**
Universidad Católica de Chile. Southern Methodist University, School of Arte, Dallas, Texas. Instituto Arte Contempóraneo, Santiago, Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1988 Galería del Cerro, Santiago, Chile ▪ 1990 Galería Arte Actual, Santiago, Chile ▪ 1992 Galería B/M, Ciudad de México, México.

**PREMIOS :**
1987 Primer Premio Concurso "Palestina Vista por Chile", Santiago ▪ 1988 Primer Premio Concurso "Mujeres Pintan Israel", Chile ▪ 1990 Primer Premio Concurso "Mural para el Hospital del Trabajador en Valdivia", Chile.

## JAIME FARFAN

**ESTUDIOS:**
Arquitecto, Pintor, Diseñador, Subdirector, Escuela de Diseño, Pontificia Universidad Católica de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
Beekman Place, Nueva York. Estudio de Grand St., Nueva York. Estudio de Warren St., Nueva York, Croquis Gallery, Nueva York. International Student Center, Los Angeles, Estados Unidos, Galería Epoca, Santiago. Galería El Muro, Caracas. Museo de Arte Italiano, Lima. Bienal de Arte de Sao Paulo, Brasil. Museo de Bellas Artes, Santiago, Facultad de Arquitectura y Bellas Artes, Universidad Católica, Santiago.

## FRANCISCO GACITUA

**ESTUDIOS:**
Realizó sus estudios en la Universidad de Chile y en St. Martin's School of Art de Londres, obteniendo en esta última un postgrado en la especialidad Escultura. Ha desempeñado el cargo de Profesor Universitario de la Rama Escultura en la Universidad Católica de Chile. Ha participado activamente en Simposiums Internacionales de escultura en Yugoslavia (Portoroz y Kornaria), en Inglaterra (Oxford) y en Chile organiza y participa en distintos Talleres, destacando los de Patio de América U. Católica sede Maule, Isla Negra Homenaje a Pablo Neruda, Cap, Esculturas Parque Forestal y El Acero en la Escultura, y en Alemania, Internationaler Stanibildehaver Workashop, Berlín 1992.

**EXPOSICIONES:**
Algunos de sus trabajos a gran tamaño emplazados en lugares públicos son la escultura de la Virgen Abadía Benedictina, Santiago de Chile; las esculturas en Marmol en Portoroz y Kornaria, Yugoslavia; las esculturas en piedra en Oxford, Inglaterra, y Patio de América, Universidad Católica sede Maule; escultura en granito, colección Fundación Pablo Neruda, Isla Negra; escultura en Acero Parque Forestal, Santiago de Chile; Puertas esculturas Senado y Cámara de Diputados, Valparaíso, Chile, Monumento a Gabriela Mistral, escultora en Acero Ferrocarriles, escultura en piedra Simposium Iberoamericano Unesco.

## JOSE VICENTE GAJARDO

**ESTUDIOS:**
Licenciatura en Artes Plásticas, con mención en Escultura, en la Universidad de Concepción, Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1977 Universidad de Concepción, Chile • 1977 Universidad Federico Santa María. Sede Talcahuano, Chile • 1979 Galería Universidad de Concepción, Chile • 1986 Taller de Escultura al aire libre, Universidad Católica, Talca, Chile • 1986 Galería El Caballo Verde, Concepción, Chile • 1987-1988 Exposición itinerante de Esculturas Sur de Chile • 1989 Esculturas Galería Parque de las Esculturas, Santiago, Chile • 1992 Galería El Caballo Verde, Concepción, Chile • 1992 Galería Epoca, Santiago, Chile.

**PREMIOS:**
1986 Premio Unico, Concurso Nacional de Arte Joven, Universidad de Valparaíso, Chile • 1988 Beca de Residencia, Fundación Andes • 1988 Segundo Premio, Concurso Escultórico Parque Arauco, Municipalidad de Las Condes, Santiago, Chile • 1990 Primer Premio, Concurso Escultórico Homenaje al Pescador, Municipalidad de Talcahuano, Chile • 1990 Primer Premio, Escultura Banco Santiago, Museo Nacional de Bellas Artes • 1992 Beca Fondart • 1992 Primer Premio, II Bienal Universidad Leonardo da Vinci.

## GASPAR GALAZ

**ESTUDIOS:**
Licenciatura en Historia del Arte y Escultura en la Pontificia Universidad Católica de Chile. Profesor Titular de Historia del Arte en la Pontificia Universidad Católica de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1969 Galería Patio, Santiago, Chile • 1972 Universidad de Chile, Santiago, Chile • 1974 Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile • 1978 Sala de Arte de la Compañía de Teléfonos de Chile, Santiago, Chile.

**PREMIOS:**
1986 Premio Nacional de la Franja Cultural por el Video "Demoliendo el Muro", transmitido por Canal 5.

## GONZALO ILABACA

**ESTUDIOS:**
Nace el 23 de noviembre de 1959 en Concepción, Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
Desde 1982 ha participado en diversas exposiciones colectivas en Santiago, Valparaíso, Temuco y Concepción. También ha exhibido en el extranjero en las ciudades de Lima, Bogotá, Londres, Tokio y Barcelona.
Ha realizado cuatro exposiciones individuales en Santiago: Instituto Cultural de Las Condes, 1984 y 1989 y Galería de Arte Actual, 1987. Museo Nacional de Bellas Artes –Rutas– 1991.

**PREMIOS:**
Entre los principales premios que ha recibido, se destacan: 1982-1983, 1985-1986 Beca Galería Arte Actual • 1984 Beca Amigos del Arte. Mención Honrosa en V y VI Salón de Valparaíso. Mención Honrosa en V Bienal de Arte Internacional, Valparaíso • 1989 Premio de la crítica a la mejor exposición.

## MARIO IRARRAZABAL

**ESTUDIOS:**

1940 Nace en Santiago de Chile ▪ 1959-1964 Estudia filosofía y Arte Universidad de Notre Dame, EE.UU. ▪ 1964-1967 Estudia Teología Universidad Gregoriana, Roma ▪1967-1968 Trabaja junto al escultor Profesor Waldemar Otto, Berlín W. ▪ 1972-1975 Profesor de Escultura. Escuela de Arte, U. Católica, Santiago ▪ 1988 Viaje a Grecia y Egipto. Trabajo en Kenia.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

▪ 1980 Mano Cemento frente al Museo de Bellas Artes, Santiago, Chile ▪ 1982 Mano monumental en cemento, Punta del Este, Uruguay ▪1985 Expone en el Instituto Cultural de Las Condes "Escultura Megalítica" proyecto Mano del Desierto y otros similares ▪1987 Mano monumental en cemento. Madrid, España ▪ 1989 Escultura monumental en hormigón. Escuela de Ingeniería, U. Católica de Chile, Santiago ▪ 1992 Mano del Desierto, Antofagasta, Chile.

**PREMIOS:**

▪ 1975 Premio de Honor, II Bienal de Valparaíso ▪1978 Primer Premio IV Concurso Nacional Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago ▪ 1980 Premio Centenario del Museo de Bellas Artes ▪1983 Beca del gobierno alemán. Trabaja en el Atelier-Haus Worpswede, Bremen ▪1986 Premio Concurso Nacional Escultura para sede ONU en Nairobi, Kenia. Dedo monumental. Inaugurado en 1988. ▪ 1987 Primer Premio Escultura. VIII Bienal de Valparaíso ▪ 1991 Premio para ejecutar una de las cuatro esculturas que rodearán el edificio del Congreso en Valparaíso.

## PATRICIA ISRAEL

**ESTUDIOS:**

1953-1957 Estudios de Escultura, Profesor Totila Albert ▪ 1958-1962 Estudios de Pintura, y Grabado en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile ▪ 1989-1992 Profesora visitante Universidad Católica de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

Expone individualmente desde 1967, Chile; 1975-1980, Venezuela; 1985, París; 1991, Colombia; 1992, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile. Participa en Bienales de 1966 Córdoba, Argentina; 1974 Venecia, 1971-1986, La Habana; 1988 Chamalliéres, Francia.

**PREMIOS:**

▪ 1966 Primer Premio concurso Pintura Burchard ▪ 1977 Salón Casa España. Mención especial, Galería La Trinchera, Caracas ▪ 1986 Concurso de Pintura: "Nuestro Mundo Andino", 2° Premio- Embajada del Perú, Galería Arte Actual, Santiago, Chile ▪ 1987 Concurso Pintura Winter 1° Premio Galería Centro Arrayán, Santiago, Chile ▪ 1988 Salón Pintura Diario El Sur Premio Especial del Jurado, Concepción, Chile ▪ 1989 Concurso Pintura "Mujer, sueño y realidad", 1° Premiio, Museo de Bellas Artes, Santiago, Chile ▪ 1991 Gran Premio Bienal de Valparaíso, Chile.

## MARCELO LARRAIN

**ESTUDIOS:**
Licenciatura en Artes Plásticas con mención en Pintura, Universidad de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1977 Galería Lawrence ▪ 1978 Galería Lawrence ▪ 1980 Chillán Sede Ñuble, Universidad de Chile; Banco de Fomento, Valparaíso ▪ 1982: Galería Lawrence ▪ 1985 Galería La Fachada, Santiago ▪ 1986 Instituto Chileno-Norteamericano, Concepción ▪ 1988 Parque Arauco, Santiago, Instituto Chileno-Norteamericano, Concepción. Además exposiciones en Osorno, Talca, Linares, Río Bueno, San Felipe, La Unión, Valparaíso y Puerto Montt ▪ 1989 Galería Arte Actual, Santiago; Galería Altos de Sarmiento, Buenos Aires ▪ 1990 Instituto Cultural de Las Condes ▪ 1991 I. Municipalidad, Los Angeles ▪ 1991 Galería La Escalera, Concepción ▪ 1992 Galería Arte Actual.

**PREMIOS:**
1974 Mención de Honor Salón Primavera Ñuñoa ▪ 1975 Mención de Honor Nacional Salón Sur Concepción ▪ 1976 Medalla de Plata Salón Oficial Nacional ▪ 1979 1er. Premio Salón Ministerio RR.EE. ▪ 1985 1er. Premio Salón Palestinista Vista por Chile ▪ 1987 1er. Premio Salón Ministerio RR.EE. ▪ 1988 1er. Premio Concurso Valdivia y su río ▪ 1991 1er. Premio Pintura Instituto Puerto Varas ▪ 1991 2do. Premio Concurso Entel, Remate Pro Coanil ▪ 1992 3er. Premio Concurso Puerto Varas.

## SERGIO LAY

**ESTUDIOS:**
Licenciatura en Artes Plásticas, con mención en Pintura.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1985 Viaja a España, Francia, Italia ▪ 1990 Viaja a Buenos Aires, Argentina ▪ 1992 Viaja a Nueva York, Estados Unidos, y a México ▪ 1978 a 1992 Numerosas Exposiciones Colectivas ▪ 1981 a 1992 Realiza once Exposiciones Individuales ▪ 1981 a 1992 Su obra esta representada en diversas corporaciones nacionales y extranjeras y en colecciones privadas en Chile, Brasil, Expaña, Venezuela, Estados Unidos y México

**PREMIOS:**
1981 a 1991 Gana becas, menciones de honor, segundos premios, murales y primeros premios en concurso de pintura.

## JAIME LEON

**ESTUDIOS:**
Licenciado en Artes Plásticas, mención Pintura, Universidad de Chile.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
"Salón Anual de Arte", sala Matta Museo. Selección Concurso CRAV. Exposición en CEDLA. Exposición Beca Fundación del Pacífico. Concurso Paisaje Urbano Banco Security. "La Pareja", Galería Epoca. "Dos Más Dos", Galería La Fachada. Bienal de Valparaíso. "La Mujer". Exposición Museo Nacional Bellas Artes. Primer Supermercado del Arte. Exposición de la Universidad de La Serena. "El Almuerzo sobre la hierba"'Galería Epoca. Exposición autorretratos, Galería Plástica Nueva. "20 Poemas de Amor" Galería Epoca. "La Energía" Centro Extensión U.C. Exposición Galería Epoca. Exposición Galería Carmen Waugh. Mural Hospital del Trabajador Talca. Panelista y Jurado en diversas instancias.

**PREMIOS:**
Primer Premio Gráfica Colocadora Nacional de Valores. Primer Premio Gráfica Certamen Nacional de Arte. Beca "Amigos del Arte". Primer Premio Pintura "Barrio Bellavista". Primer Premio Concurso Arte Joven Puerto Varas.

## RICARDO MAFFEI

**ESTUDIOS:**
Estudia pintura en el taller de Miguel Venegas y en 1978 viaja a España, donde reside hasta 1988.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES :**
1987 Galería Egam. Madrid, España ▪ 1991 Galería Epoca, Santiago, Chile.

## GONZALO MEZZA

**ESTUDIOS:**
1969 Pintura, Facultad de Bellas Artes, Universidad de Chile ▪ 1971-1974 Diseño, Escuela de Diseño EINA. Barcelona, España ▪ 1974-1977 Master, Instituto de Medios Audiovisuales, Barcelona, España ▪ 1972-1978 Videos, Fotografía, España, Dinamarca..

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES :**
1983 Galería Sur, Retrospectiva Conceptual / Instalaciones, Chile ▪ 1987 Galería Arte Actual, Neo-Instalaciones, Chile ▪ 1990 Galería de Arte Nexo. Instalación Chile-Berlín, Chile ▪ 1992 Galería Praxis, Image Transfers & Pinturas Digitales, Chile.

**PREMIOS:**
1985 Primer Premio Arte, I Salón FOTOF, Chile ▪ 1988 Gran Premio, III Bienal de Gráfica Utilitaria, Chile ▪ 1988 Primer Premio Efecto Especial, FOTOF, Chile ▪ 1990 Gran Premio, VI Salón FOTOF, Chile.

## PATRICIO DE LA 0

**ESTUDIOS:**
Estudió en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile (1962-1968) y luego desarrolló tareas docentes allí hasta 1973. Profesor de la Escuela de Arte de la Universidad Católica.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
Ha realizado más de quince exposiciones individuales en Santiago, Buenos Aires, Washington D.C. ▪1989 Galería Arte Actual, Santiago, Chile ▪ 1991 Galería Centoira de Buenos Aires, Argentina.

## OSVALDO PEÑA

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1979 Galería CEDLA, Esculturas, Santiago • 1981 Galería AELE, Esculturas, Madrid, España • 1983 Galería de la Plaza, Esculturas, Santiago • 1984 Galería El Farol, Esculturas, Valparaíso • 1986 Galería Arte Actual, Esculturas, Santiago • 1989 Galería Arte Actual, Esculturas, Santiago • 1993 Museo Arte Moderno de Chiloé, Esculturas.

**PREMIOS:**

1974 Primer Premio Concurso Ed. Lord Cochrane • 1977 Primer Premio Concurso Escultura Colocadora Nac. de Valores • 1979 Primer Premio Concurso Beca Fundación Pacífico • 1983 Premio de la Crítica Especializada • 1987 Premio de Honor-Bienal de Valparaíso • 1991 • Beca Fundación Andes.

## HERNAN PUELMA

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1972 Galería Point, Santiago-Chile • 1973 Instituto Chileno-Francés de Cultura, Valparaíso-Chile. Galería L'ecuyer, Brusela-Bélgica. Galería Collette Bovy, Liege-Bélgica • 1974 Galería Cal, Santiago-Chile • 1975 Galería L'Ange Aigu, Bruselas-Bélgica. Galería Bernardo O'Higgins, Santiago-Chile • 1976 Galería Il Griffo, Roma-Italia • 1977 Tanit International Center, Bruselas-Bélgica • 1980 Galería Canal 13, U.S.A. • 1985 Galería Arte Actual, Santiago-Chile • 1986 Grand Gallery, Washington D.C. U.S.A. • 1987 Galería Arte Actual, Santiago-Chile • 1989 Galería Arte Actual, Santiago-Chile • 1989 Ogawa Museum, Tokio, Japón.

**PREMIOS:**

1974 Primer Premio Revue Prescrips, Paris-France • 1975 Segundo Premio Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago-Chile. Primer Premio, Segunda Bienal Internacional de Arte, Valparaíso-Chile • 1980 Primer Premio, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago-Chile.

## BENITO ROJO

**ESTUDIOS:**

Escuela de Derecho, Universidad de Chile. Profesor de Dibujo Escuela de Diseño, Universidad Católica de Chile. Profesor de Pintura, Universidad Finis Terrae.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1971 Banco Interamericano, Washington D.C., Estados Unidos • 1972 Galería Cal, Santiago de Chile • 1974 Banco Interamericano, Washington D.C., Estados Unidos • 1976 Galería Cal, Santiago de Chile • 1978 Instituto Cultural de Las Condes, Santiago de Chile • 1982 Sala Banco Hipotecario de Chile, Santiago de Chile • 1985 Galería Epoca, Santiago de Chile • 1986 Grand Gallery, Washington D.C., Estados Unidos • 1987 Galería Arte Actual, Santiago de Chile • 1989 Galería Arte Actual, Santiago de Chile • 1989 Ogawa Museum, Tokio, Japón • 1990 Umeda Museum of Modern Art, Osaka, Japón • 1991 Galería Maronie, Kyoto, Japón • 1991 Galería Mainichi Broadcasting Co., Osaka, Japón • 1992 Galería Voutat, Ginebra, Suiza • 1992 Galería Zwiazku Artystow Rzezbiarzy, Varsovia, Polonia.

**PREMIOS:**

1976 Primer Premio de Pintura Concurso Colocadora Nacional de Valores, Santiago de Chile • 1978 Segundo Premio de Pintura Concurso Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago de Chile • 1980 Segundo Premio de Pintura, Centenario Museo de Bellas Artes, Santiago, Chile • 1981 Premio Universidad de Chile, Bienal de Arte, Valparaíso, Chile • 1982 Segundo Premio Concurso "El Arbol", Museo de Bellas Artes, Santiago de Chile • 1984 Tercer Premio de Pintura Concurso sobre "El Empleo y su Carencia", Galería Arte Actual, Santiago, Chile • 1990 Premio Suntory, Trienal de Pintura, Osaka, Japón • 1991 Primer Premio Pintura, Concurso "Valdivia y su Río", Valdivia, Chile.

## EUGENIO SALAS

**ESTUDIOS:**

Estudios actuales, 3er. año de Ingeniería Civil U. Católica. Discípulo de Francisco Corcuera.

## FRANCISCO SMYTHE

**ESTUDIOS:**

Nace en 1952 en Puerto Montt. Licenciado en Arte en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile de Santiago. Entre 1979 y 1981 frecuenta las Facultades de Letras y Filosofía (Instituto di Storia dell' Arte) y de Arquitectura de la Universitá degli Studi de Florencia.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1986 Bienal de Venecia, Fundación Calouste Gulbenkian de Lisboa, V Bienal Americana en el Museo de Arte Moderno la Tertulia de Cali (Colombia), "Arte Contemporáneo Latinoamericano" en el Instituto Italo-Latinoamericano de Roma y el Museo Sivori de Buenos Aires. Desde 1986 en adelante, está presente en la "III Internazionale d' Arte Contemporanea" de Milán, en "La Galleria più bella d' Italia: Atualissima" en la Fortezza de Basso de Florencia, en la "V Biennale d'Arte Sacra Contemporanea" en los Magazzini del Sale de Siena, en el Museo de la Recoleta en Buenos Aires, en el Centro Cultural de Montevideo (Uruguay), en el "Art Miami 91" de Miami, en la exposición "The South of the World: The other Contemporary Art" en la Gallería Civica d' Arte Contemporanea de Marsala y Palermo, y en el World Trade Center de Amsterdam. En 1991 es invitado a la Bienal de Cuenca (Ecuador). Tiene una amplia retrospectiva en el Instituto Italo-Latinoamericano de Roma y expone en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, en el Spanischen Kultur Institut de Berlín, München, Bonn y Leipzig y en el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago. En 1922 está presente en el "Diplo: Spring Art Book Fair" en la Fortalezza de Basso en Florencia, en la Feria Internazionale de Genova y en las Galleria San Fedele de Milano. Realiza una gran exposición retrospectiva en el Museo de Arte Moderno "La Tertulia", en Cali, Colombia. Expone en el Hara Museum of Contemporary Art de Tokio, en el "Pabellón Cultural de Chile" en Moscú y en el Rheinisches Landes Museum de Bonn. Actualmente sus obras se están exponiendo en Bremen, Frankfurt, Bonn, Londres, Buenos Aires, Florencia, Milán, Roma, Parma, Tokio y Santiago. Realiza una gran retrospectiva (1972-1992) en el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago y en las Galerías Plástica Nueva y Plástica Nueva San Francisco.

## MARIO TORAL

**ESTUDIOS:**

A los dieciséis años viaja a Argentina y más tarde a Uruguay, donde estudia pintura. Posteriormente se traslada a Brasil, donde realiza su primera exposición individual en 1955 en el Museo de Arte Moderno de Sao Paulo. En Francia estudia grabado Henri Adam en la Escuela de Bellas Artes de Paris (1958-1963), en parte becado por el gobierno francés (1959-60-61).

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**

1955 Museo de Arte Moderno de Sao Paulo, Brasil • 1958 Galeria As Folhas de Sao Paulo, Brasil • 1959 Galería Beaux Arts, Paris, Francia • 1961 Galería Villarrica, Sao Paulo, Brasil • 1963 Galería Carmen Waug Santiago, Chile • 1964 Museo de Arte Moderno, Río de Janeiro, Brasil • 1970 Galería Carmen Waugh, Buenos Aires, Argentina • 1973 Unión Panamericana. Washington, D.C., Estados Unidos, Galería Fendrick, Washington D.C., Estados Unidos • 1974 Museo de Arte Moderno, Rijeka, Yugoslavia • 1975 Galería André Zarre, Nueva York, Estados Unidos, Galería Brickell, Miami, Estados Unidos. Galería Aele, Madrid, España • 1976 Galería Nartex, Barcelona, España • 1977 Galería San Diego, Bogotá, Colombia, Galería Terry Ditenfass, Nueva York, Estados Unidos, Galería 123, San Salvador, El Salvador • 1978 Galería 123, San Salvador, El Salvador • 1979 Galería El Cayman, Nueva York, Estados Unidos, Galería Forma, Miami, Estados Unidos • 1980 Galería 9, Lima, Perú • 1981 Museo de Arte Moderno de México, México D.F • 1982 Museo de Arte, Monterrey, México, Fotografías de un pintor, Galería Epoca, Santiago, Chile • 1983 Galería Plástica 3, Santiago de Chile • 1984 Exposición Retrospectiva, Instituto Cultural de Las Condes • 1985 Galería Praxis, Lima, Perú. Exposiciones simultáneas en Galerías: Arte Actual - Del Cerro - Epoca - Plástica 3 - Praxis • 1986 Galería Praxis, Buenos Aires, Argentina • 1989 Galería Kimberly, Washington D.C., Estados Unidos. Galería Bacardi, Miami, Estados Unidos • 1992 Instituto Cultural de Las Condes, Galería Praxis, Santiago, Chile.

**PREMIOS:**

Primer Premio de Grabado, Salón de Bellas Artes, París, Francia • 1962 Primer Premio de Grabado, Salón Oficial, Santiago, Chile • 1963 Mención Honrosa, V Bienal de Grabado, Liubliania, Yugoslavia. Premio de Grabado, I Bienal Americana de Grabado, Santiago, Chile. Premio de la Crítica, Santiago, Chile • 1965 El Proyecto Gráfico de Mario Toral, "Los Signos del Zodiaco", obtiene el Primer Premio Internacional. Medalla de Oro en la VIII Bienal de Sao Paulo, Brasil • 1966 Primer Premio de Artes Gráficas, Museo de Arte Moderno, Santiago, Chile • 1967 Premio al Mejor Artista Latinoamericano de la IX Bienal de Sao Paulo, Brasil • 1970 Primer Premio Internacional de la Unión de Editores de Nueva York por el libro "20 Poemas de Amor", de Pablo Neruda, con acuarelas de M. Toral • 1972 Premio Vinkovci, III Bienal Internacional de Rijeka, Yugoslavia • 1973 Artista en Residencia en la Universidad de Fordham, Nueva York, Estados Unidos • 1976 Primer Premio III Bienal Americana de Artes Gráficas, Cali, Colombia • 1978 Gran Premio de la Ciudad de Rijeka, VI Bienal Internacional de Rijeka, Yugoslavia • 1983 Artista en Residencia en Altos de Chavón, República Dominicana. Primer Premio VI Bienal del Grabado Latinoamericano, San Juan, Puerto Rico.

## PEDRO PABLO VALDES

**ESTUDIOS:**

1956 Nace en Santiago, Chile.

**EXPOSICIONES:**

1990 *Colectivas:* Galería Nexo, Enart (Estación Mapocho), Plástica Nueva, Veronique Maxe (París); y en el Museo de Bellas Artes: El acero en escultura-Museo Abierto-Derechos Humanos - Arte Industria y Encuentro Arquitectura y Escultura. *Tripersonal:* Instituto cutural de Providencia • 1990 *Individual:* América Latina, en el Instituto Chileno-Norteamericano y en la Junta de Vecinos Nº 6, Comuna de Quinta Normal; Por el Sí - No, Teatro Esmeralda • 1991 *Colectiva:* Galería Ansorena (Madrid). *Individual:* Galería Plástica Nueva • 1992 *Individual:* Parque de las Esculturas-Santiago. *Colectivas:* Encuentro con los otros-Kassel, Alemania. El color en la escultura-Galería Plástica Nueva. Parque Intercomunal La Reina- Un banco para un Banco. Museo Nacional de Bellas Artes-Santiago. Galerie de L'Arcade - París. Universidad de Talca • 1993 *Tripersonal:* "Espacios Profundos" Museo Nacional de Bellas Artes (Sala Matta).

## LUCIA WAISER

**ESTUDIOS:**
Diseño en la Universidad de Chile.
Dibujo en Foothill College de California, Estados Unidos.
Magister en Historia del Arte en la Universidad de Sussex, Inglaterra.
Litografía en el Instituto Politécnico de Brighton, Inglaterra.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
1966 Escuela de Diseño, Universidad de Chile ▪ 1968 "Vidal" Zurich, Suiza ▪ 1978 "Bell, Book and Candle", San Juan, Puerto Rico ▪ 1979 "Lou Henry Hoover House", Stanford University, California, Estados Unidos ▪ 1981 Galería Sur, Santiago, Chile ▪ 1982 Galería Museo, California, Estados Unidos ▪ 1983 Galería Epoca, Santiago, Chile ▪ 1984 Instituto Chileno-Francés, Santiago, Chile ▪ 1987 Galería Carmen Waugh, Santiago, Chile ▪ 1988 Galería del Cerro, Santiago, Chile.

## ENRIQUE ZAMUDIO

**ESTUDIOS:**
Artista y Profesor de Arte de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, como creador e investigador su actividad se ha centrado en el uso de la fotografía y su utilización en el campo del Grabado y la Pintura como medios mixtos y con especial énfasis en los procesos fotográficos alternativos.

**EXPOSICIONES INDIVIDUALES:**
Ha participado activamente en muestras individuales y colectivas, tanto en Chile como en el extranjero, obteniendo premios y distinciones. Sus últimas muestras contemplan: Museo Hara, Tokio, Americas Society, Nueva York. Speicherstadt, Hamburgo. IV Bienal de La Habana, Cuba. Museo Civico de Marsalla, Sicilia. Sala B.I.D., Washington D.C. y una instalación Pictórica para el pabellón de Chile en Expo-Sevilla 92.

**PREMIOS:**
Durante 1992 desarrolló una beca internacional en Artes Visuales otorgada por U.S.I.A. y Mid-America Arts Alliance.

FOTOGRAFIA
Fernando Balmaceda

DIAGRAMACION
Jaime Peñaloza
Director de Arte
MORGAN IMPRESORES

DISEÑO ISOTIPO
Javier Ugarte
Director de Arte
LEO BURNETT

IMPRESION